Василий Шкваркин

**ПРИНЦ НАПОЛЕОН**

*Комедия в трех действиях, девяти картинах*

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

П р и н ц  Л у и  Н а п о л е о н  Б о н а п а р т.

Ш а р л ь  Т е л е н — доверенный слуга Луи Бонапарта.

Г е н е р а л  г р а ф  М о н т о л о н.

Г р а ф и н я  М о н т о л о н — его жена.

Э л е о н о р а  Г о р д о н — певица.

Ж ю л и — дочь тюремного надзирателя, впоследствии актриса.

Д е  П е р с и н ь и }

Д е  М о р н и }

Д е  М о п а }

Г е н е р а л  М а н ь я н }

Г е н е р а л  д е  С е н т - А р н о }

П о л к о в н и к  Ф л е р и }

Б а р о н  Г е к к е р е н } — Участники переворота 2 декабря 1851 года.

Р а п а л л о — маклер-итальянец.

Д ж е м с  К р о у — капитан пакетбота, англичанин.

П р и н ц  Ж е р о м  Б о н а п а р т — дядя Луи Бонапарта.

К а п и т а н  П ю и ж е л ь е.

К а п р а л  Ж о ф р у а.

1 - й  о ф и ц е р.

Г о с п о д и н   Л е о н.

М о л о д о й   ч е л о в е к.

Т ю р е м н ы й   н а д з и р а т е л ь.

С о л д а т ы.

О ф и ц е р ы.

Д а м ы.

Л а к е и.

Г о с п о д и н  Б и д у.

Г а д а л к а.

Т е а т р а л ь н ы й  ш в е й ц а р.

Р а б о ч и е.

ПРОЛОГ

Полутемная комната, странно убранная. Окон и дверей не видно. Стены задрапированы темной тканью. В нише, на полке, косо стоят огромные старые книги. В углу чучело филина с зелеными стеклянными глазами. В другом углу белеет распластанный на стене скелет большой ящерицы. Посредине комнаты круглый стол. На нем невысокая плоская чаша. В чаше — синий огонь. У стола два кресла с высокими спинками.

Ткань в одном углу раздвигается, выходит  д е  П е р с и н ь и, и, поддерживая драпировку, пропускает вперед  Л у и  Н а п о л е о н а.

Н а п о л е о н (осматриваясь кругом и снимая цилиндр). Однако здесь темновато. Кто это? Филин? Сова? Какой очаровательный адский огонь! Прекрасно. Послушайте, Персиньи, если уж вы привели меня к гадалке, то дайте слово никому об этом не рассказывать.

П е р с и н ь и. Ваше высочество…

Н а п о л е о н. Не называйте меня.

П е р с и н ь и. Не смейтесь. Я ее никогда не видал, но это знаменитая предсказательница, и, если она велит нам отложить, ждать, я не осмелюсь больше торопить вас.

Н а п о л е о н. Как! Вы хотите посвятить в наше дело гадалку?!

П е р с и н ь и. Ее не надо посвящать, ей открыты все тайны.

Н а п о л е о н. Дорогой Персиньи, я вас не узнаю! Ваш голос звучит, как перед причастием. Однако где же эта предсказательница?

Г а д а л к а. Я здесь.

Наполеон вздрогнул. В противоположном углу появилась  с т а р у х а. Несколько секунд она стоит неподвижно, потом медленно подходит, всматриваясь то в Персиньи, то в Наполеона. Протягивает костлявую руку и указывает на последнего.

Вы хотите знать свою судьбу?

Н а п о л е о н. Да… я.

Старуха медленно опускается в кресло, жестом приказывает Наполеону сесть по другую сторону стола, берет руку принца и смотрит то на его лицо, то на ладонь. Персиньи стоит поодаль.

Г а д а л к а. Какие странные черты!.. Вам тридцать два года… Вы родились не здесь, не в Англии. С первого дня жизни вы были окружены богатством и поклонением. (Качая головой.) Высокое, высокое рождение…

Наполеон покосился на Персиньи.

Но ребенком, лет восьми, вы уже испытали первые невзгоды… Вы покидаете родину. Изгнание… Долгие годы… Вы становитесь гражданином чужой страны… О, сколько печальных дорог!.. И какие могущественные враги!..

Н а п о л е о н. Да, это правда.

Г а д а л к а. Но они не сломили вашей воли. Потому что великая тень покровительствует вам.

Наполеон встает.

Четыре года тому назад вы решили с оружием в руках вернуть потерянное счастье.

Наполеон обернулся к Персиньи.

П е р с и н ь и. Страсбург.

Н а п о л е о н. Поразительно!

Г а д а л к а. Ах, счастье, золотое счастье! Но тогда судьба была против. Она бросила вас далеко-далеко… Моря, океаны, чужая земля…

Н а п о л е о н. Ссылка в Америку. Да-да, говорите…

Г а д а л к а. Но счастье возвращается. Ваши руки уже тянутся к счастью. Но торопитесь, не пропустите назначенного часа. Начало августа благоприятствует вашему делу. Скорее, скорее!.. Но к чему же вы стремитесь? Что ожидает вас? (Низко нагибается над рукой Наполеона, бормочет.) Нет-нет, не может быть!.. Я ошиблась первый раз в жизни.

Н а п о л е о н. Прошу, говорите…

Старуха встает, вытягивает руку над пламенем, может быть, бросает в него несколько зерен.

Г а д а л к а. Над вашей головой я вяжу… я вижу отблеск короны!

Высокое пламя взвивается над чашей. Оно ярко освещает лицо принца. Он закрывает рукой глаза.

Какая судьба, какая судьба! (Как бы в изнеможении поникает.)

Наполеон смотрит на Персиньи. Тот почтительно наклоняет голову.

Н а п о л е о н (высыпая на стол несколько золотых монет). Благодарю. Я не забуду ни ваших слов, ни вас. (Идет к выходу и отбрасывает портьеру.)

Г а д а л к а. Постойте!.. Назовите себя! Откройте ваше имя!

Н а п о л е о н. Принц Карл-Людовик-Наполеон Бонапарт, сын короля и королевы Голландии, племянник и наследник великого императора Наполеона! (Уходит.)

Персиньи заглядывает за портьеру и возвращается к столу.

П е р с и н ь и. Сударыня, нет ли у вас лампы? От этой чертовой лампадки можно ослепнуть.

Г а д а л к а (совершенно бытовым тоном). Сию минуту, сударь. (Раздвигает портьеру, за которой горит лампа под матовым круглым стеклянным абажуром. При ее белом свете чудеса кончились. Гасит синий огонь.) Позвольте получить за мои труды? Вчера вы обещали три фунта. Я целый день разучивала заказанное предсказание.

П е р с и н ь и. Но вам уже заплатили. И заплатили щедро. Сколько вы берете за гадание с других?

Г а д а л к а. Десять-пятнадцать шиллингов.

П е р с и н ь и. Вот видите…

Г а д а л к а. Но, сударь, за десять шиллингов я предсказываю только правду. А сегодня я взяла на свою душу грех, я толкнула несчастного молодого человека на безрассудство, на гибель.

П е р с и н ь и. Успокойтесь. Это давно решено. Вы лишь ускорили срок.

Г а д а л к а. Кроме того, я должна хранить тайну. Это тоже чего-нибудь да стоит?

П е р с и н ь и. Ха!.. Об этой «тайне» недавно писали в газетах.

Г а д а л к а. Сударь…

П е р с и н ь и. Хорошо. Получите ваши деньги.

Г а д а л к а. Благодарю вас!.. Но позвольте дать вам совет.

П е р с и н ь и. Сколько он стоит?

Г а д а л к а. О, я творю от чистого сердца. Не делайте этого безрассудного шага.

Персиньи идет к выходу.

Может, у вас большое войско?

П е р с и н ь и. Войско? Десять офицеров и один солдат.

Г а д а л к а. Может быть, у вас миллионы?

П е р с и н ь и. Тогда бы я не торговался с вами.

Г а д а л к а. Чем же вы собираетесь завоевать Францию?

П е р с и н ь и. Именем. Великим именем Наполеона Бонапарта!

Занавес

ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

КАРТИНА ПЕРВАЯ

Лондон. Богато убранная комната в отеле Наполеона Карльтон-Гарден. Прямо на стене большой портрет Наполеона I, на другой стене карта Европы.

Ужин кончается. За столом и около него — Л у и  Н а п о л е о н, П е р с и н ь и, Э л е о н о р а  Г о р д о н, г е н е р а л  г р а ф  М о н т о л о н, г р а ф и н я  М о н т о л о н, Р а п а л л о, Д ж е м с  К р о у, д а м ы  и  о ф и ц е р ы. Генерал и другие офицеры в мундирах. На Персиньи сегодня тоже надет алый гусарский доломан. Поодаль стоит доверенный слуга Луи Наполеона  Ш а р л ь  Т е л е н.

Еще до открытия занавеса слышны громкие голоса и смех. Вина было выпито много.

Н а п о л е о н. Друзья! Я принял решение. Скоро мы покидаем берег Англии. В Булони мы вступим на землю нашей родины. Славный наполеоновский орел полетит от города к городу, чтобы опуститься на колокольне собора Богоматери в Париже! Генерал граф Монтолон, вы, Персиньи, и вы, господа, я рад снова видеть на вас мундиры французской армии. Готовы ли вы?

В с е (вставая). Готовы!

Первый офицер пытается встать, но ему не удается.

П е р в ы й  о ф и ц е р. Готовы…

М о н т о л о н. Ваше высочество! Я был с императором на острове святой Елены… (Привычно и громко рыдает.)

Г о с п о ж а  М о н т о л о н. Мой муж не может без слез говорить об императоре и потому плачет не менее четырех раз в день.

М о н т о л о н. Девятнадцать лет тому назад император при мне закрыл глаза. (Рыдает.)

Г о с п о ж а  М о н т о л о н. Тристан, пропусти это место и говори дальше.

М о н т о л о н (очень бодро). Господа! Экспедицию следует отложить.

Н е с к о л ь к о  г о л о с о в. Отложить? Но почему?

М о н т о л о н. Известно, что перенесение праха…

Г о с п о ж а  М о н т о л о н (быстро). Императора…

М о н т о л о н. …с острова святой Елены в Париж ожидается в декабре. И вот вместе с прахом императора должен вступить его наследник. Представьте себе эту прекрасную картину: впереди движется прах, а позади живой император!

Г о р д о н. В декабре стынет кровь от холода. Кто выйдет на улицу в декабре? Нет, нам нужна горячая встреча… Расстегнутые воротники, шляпы, летящие в воздух! Три дня тому назад я покинула Францию. Я пела в Париже, я выступала перед гарнизонами крепостей… О, с каким энтузиазмом встречали мои военные песни!

П е р с и н ь и. Спойте же и нам!

О ф и ц е р ы. Военную песню!

Офицеры ставят госпожу Гордон на стол.

Г о р д о н. Мой барабан!

Ей подают барабан, она перекидывает ремень барабана через плечо. Поет под аккомпанемент барабанной дроби.

В с е. Да здравствует император!

— Долой Луи-Филиппа!

— Долой короля мещан!

Г о р д о н. Принц, армия ждет вас.

Н а п о л е о н. Благодарю! Господа, мое решение неколебимо. В начале августа мы отплываем на пакетботе капитана Джемса Кроу.

К р о у (встает, говорит с акцентом). Мой пакетбот к вашим услугам, сэр.

Н а п о л е о н. Благодарю!

К р о у. Но я желаю получить фрахт вперед.

П е р с и н ь и. Деловые разговоры сейчас! (Распахивает дверь и хлопает в ладони.)

В зале музыка. О ф и ц е р ы  приглашают дом и переходят в зал.

М о н т о л о н. Господа, мы не доиграли. Еще одну талию.

Уходит в другую дверь. За ним — п о ж и л о й  о ф и ц е р, Р а п а л л о  и  Ш а р л ь.

Остаются Наполеон, Персиньи, Гордон и Кроу.

П е р с и н ь и. Мистер Кроу, на французском берегу вы получите все.

К р о у. Сэр, я беру на борт шестьдесят человек, тридцать ящиков вина, две кареты и восемь лошадей.

Н а п о л е о н. Вы везете цезаря и его счастье.

К р о у. Эти предметы я готов перевезти бесплатно, сэр, но за остальное прошу уплатить вперед.

П е р с и н ь и (берет Кроу под руку и ведет в зал). Позвольте мне убедить вас.

Уходят. Наполеон бросается в кресло.

Н а п о л е о н. Проклятый англичанин! Из-за него я могу опоздать. В начале августа!.. В начале августа!.. Дорога от Булони до Парижа тоже обойдется недешево. Мне нужно двести тысяч франков.

Г о р д о н. Так много? Когда ваш великий дядя оставил Эльбу, он дошел до Парижа, не истратив ни одного франка.

Н а п о л е о н. Великий дядя… Попробовал бы он теперь дойти до Парижа с пустым карманом! Но во Франции меня ждут? На чьей стороне генерал Маньян?

Г о р д о н. За участие в нашем деле ему предложили сто тысяч франков, но он не согласился.

Н а п о л е о н. Если генерал Маньян так свято соблюдает присягу, можно было прибавить. Что? Не было денег? Вы могли расстаться, например, с этим украшением. Я вознаградил бы вас.

Г о р д о н. Да, но эти камни поддельные.

Н а п о л е о н. Зачем же вы носите фальшивые бриллианты?

Г о р д о н. Это ваш подарок, принц.

Н а п о л е о н. Н-да… В таком случае колье неприкосновенно.

Г о р д о н. Принц, я верю в победу. Как только солдаты увидят вас, они пойдут за вами. Наполеон Бонапарт! (Глядит на портрет.) Этот божественный лоб! (Целует Луи Наполеона.) Эти властные губы! (Целует.)

Н а п о л е о н. Я не понимаю, кого вы целуете, его или меня? Губы… лоб… Вот если бы у меня были его деньги!..

Дверь распахивается, вбегает  Р а п а л л о  с картами в руках, за ним — г е н е р а л  М о н т о л о н  и  п о ж и л о й  о ф и ц е р  с канделябром.

М о н т о л о н (хватает Рапалло за ворот). Вы, сударь, мошенник!

Н а п о л е о н. Что случилось, господа?

В другую дверь входит  П е р с и н ь и.

П о ж и л о й  о ф и ц е р. Ваше высочество! Мы играли в карты…

М о н т о л о н. И я выиграл. Тогда синьор Рапалло… (встряхивает Рапалло) уплатил мне проигрыш вот этим новым билетом в десять фунтов. Я положил его рядом со своим билетом и машинально стал сличать номера. Номера оказались одинаковыми. Вот… (Показывает билеты.)

П о ж и л о й  о ф и ц е р (замахиваясь канделябром). Позвольте же мне ударить этого господина!

Р а п а л л о. Это не поддельные, это самые подлинные билеты английского казначейства.

Н а п о л е о н. Как же вы объясняете совпадения номеров?..

Р а п а л л о. Здесь… здесь тайна!

М о н т о л о н. С комиссаром полиции вы будете откровеннее.

Р а п а л л о. Я готов открыть все. (Оглядывается.) Но только вам, ваше высочество!

Г о р д о н, М о н т о л о н  и  о ф и ц е р  уходят.

Н а п о л е о н (кивает на Персиньи). При нем вы можете говорить.

Р а п а л л о. Эти билеты, только что отпечатанные, присвоил один из главных чиновников казначейства.

П е р с и н ь и. Почему же он не арестован?

Р а п а л л о. Ему удалось выпустить другую серию билетов с такими же номерами. Это очень крупный чиновник, а мне, мне только поручено обменять эти деньги.

Н а п о л е о н. Скверная роль. Уходите!

П е р с и н ь и. Простите, принц… (Рапалло.) Где же эти деньги, и сколько их?

Р а п а л л о. Они хранятся у меня. Сто тысяч фунтов стерлингов.

Рапалло кланяется и идет к двери. Персиньи и Наполеон переглядываются. Наполеон закуривает сигару.

П е р с и н ь и. Ваше высочество, таких людей не выгоняют.

Н а п о л е о н. Синьор… Рапалло!..

Рапалло возвращается.

Вы можете сесть. Садитесь!..

П е р с и н ь и. Ха!.. Полковник сильно помял ваш воротник. (Меняя тон и хлопая по столу.) Принц не предаст вас в руки полиции, если вы… (Жест в сторону Наполеона, который становится в позу и диктует.)

Н а п о л е о н. …если вы одолжите мне двес…

Персиньи за спиной Рапалло показывает три пальца.

…триста тысяч франков. Из этих денег вы сегодня же заплатите капитану Кроу фрахт пакетбота.

Р а п а л л о. А что получу я?

Н а п о л е о н. Мое заемное письмо.

П е р с и н ь и. Выбирайте же! Милость принца или кара полиции!

Р а п а л л о. Сейчас подсчитаю… Ваша милость мне обойдется дешевле. Я согласен.

П е р с и н ь и  убегает в зал, Наполеон пожимает руку Рапалло.

Н а п о л е о н. Вы даете принцу, полу́чите от императора!

Входят  П е р с и н ь и, К р о у  и  п о ж и л о й  о ф и ц е р.

П е р с и н ь и. Вот наш поверенный. Он вам уплатит.

К р о у. Очень хорошо.

Н а п о л е о н. Полковник, проследите за выполнением.

Пожилой офицер берет Рапалло за воротник.

Можете взять его под руку.

К р о у, Р а п а л л о  и  о ф и ц е р  уходят.

П е р с и н ь и. Руку этого мошенника направляла рука провидения.

Н а п о л е о н. Теперь по дороге в Париж мы будем разбрасывать золото, и люди, нагибаясь, чтобы поднять это золото, поневоле встретят нас поклонами.

Входит  Г о р д о н.

Г о р д о н. Где же этот несчастный?

Н а п о л е о н. Я его простил.

П е р с и н ь и. Вина и музыки!

Из зала входят  д а м ы  и  о ф и ц е р ы, из другой двери — Ш а р л ь.

Н а п о л е о н. Господа, мы отплываем послезавтра.

Г о р д о н. За четвертое августа тысяча восемьсот сорокового года.

Н а п о л е о н. Карту!

Офицеры снимают со стены карту и расстилают ее на полу перед Наполеоном. Первый офицер пошатнулся.

М о н т о л о н. Осторожно, лейтенант. Вы левой ногой уже вступили в Париж.

Н а п о л е о н (указывая на карте). Наш путь: Булонь, Аббевиль, Амьен, Бовэ, Париж.

Г о с п о ж а  М о н т о л о н (указывая на карту). Принц, наконец-то я вижу Францию у ваших ног!

П е р с и н ь и. Графиня, вы показываете на Португалию.

Н а п о л е о н. В Булони я впервые появлюсь перед войсками.

П е р с и н ь и. И над головой принца будет парить орел.

Г о р д о н. Какой орел?

Н а п о л е о н. Шарль! Принеси моего орла.

Ш а р л ь  уходит.

П е р в ы й  о ф и ц е р (неожиданно и громко запевает). «Орел охотился за перепелкой…».

Его останавливают.

П е р с и н ь и. Вы, конечно, знаете римское поверье: над будущим императором парит орел.

Ш а р л ь  вносит клетку с орлом.

Шарль! Давайте сюда.

М о н т о л о н (как и все, рассматривая орла). Извините, но, может быть, этот орел недостаточно бонапартистски воспитан и, вместо того чтобы парить, полетит черт знает куда?

Ш а р л ь. Не извольте беспокоиться. (Указывая на орла.) Они непременно будут кружиться… (указывает на Наполеона) над их головой. К шляпе его высочества я пришиваю кусочек свинины, а священного орла держу в голоде.

П е р в ы й  о ф и ц е р. Ваше высочество! Орла в Булони выпускать нельзя. Там рядом с казармами расположена бойня. И эта, простите, бойня может привлечь птичку больше, чем голова вашего высочества.

П е р с и н ь и. Среди бонапартистов не должно быть скептиков.

Г о р д о н. Уберите эту шляпу с приманкой — новый Наполеон должен явиться войскам в треуголке, которую носил Наполеон Великий.

Н а п о л е о н. Прекрасная мысль! Граф Монтолон, мой дядя подарил вам свою шляпу, плащ и сюртук. Теперь я хотел бы надеть это платье.

Монтолон растерянно встает.

М о н т о л о н. Эти вещи императора… (Закрывает лицо руками.)

Н а п о л е о н. Я жду…

Г о с п о ж а  М о н т о л о н. Мы были вынуждены их продать.

Н а п о л е о н. Продать? Священные реликвии? И где же? В Лондоне! Кому же? Англичанам!

Г о с п о ж а  М о н т о л о н. Но, принц, сам император попал в плен к англичанам!

П е р с и н ь и. Довольно печальных воспоминаний! Ваше высочество, не угодно ли примерно наметить сцену нашего вступления в Булонь?

Г о с п о ж а  М о н т о л о н. Принц, где же ваше войско?

Н а п о л е о н. Да, позовите одного из моих храбрецов!

Ш а р л ь  уходит.

Я приказал выдать мундиры всем моим слугам. В моей армии, как и в армии великого императора, будут итальянцы, швейцарцы, поляки.

Входит  Ш а р л ь. За ним — л а к е й. Он застегивает на себе солдатский мундир. Белые чулки выдают его профессию.

Г о с п о ж а  М о н т о л о н. Он выглядит очень браво.

Н а п о л е о н. Храбрец, что ты будешь кричать, когда увидишь меня перед фронтом?

Л а к е й (с акцептом). Кушать подано!

Шарль выталкивает лакея.

Ш а р л ь. Позвольте мне крикнуть за армию — да здравствует Наполеон!

Г о л о с а. Да здравствует Наполеон Второй!

— Да здравствует Наполеон Третий!

— Второй!

— Третий!

М о н т о л о н. Господа! Позвольте установить: как надо кричать — второй или третий?

Г о с п о ж а  М о н т о л о н. Сын императора, герцог рейхштадтский уже именовался вторым.

Г о р д о н. Да, но он не царствовал и скончался. Да здравствует второй!

Г о с п о ж а  М о н т о л о н. Нет, третий, третий, третий!

П е р в ы й  о ф и ц е р. Сударыня, не спорьте. Второй, третий — дело не в нумерации. Да здравствует, и все!

П е р с и н ь и. Вот мы вступили в Булонь. Франция ждет вашего слова.

Н а п о л е о н (наступая на карту и справляясь по бумажке, вынутой из кармана). Король Луи-Филипп низложен. Тень императора толкает меня вперед. Я обнажил шпагу Аустерлица, чтобы вести Францию по дороге победы и славы! Все, кто пойдет за мной, будут вознаграждены блистательным образом!

В с е. Виват, да здравствует император!

Дамы застывают в реверансе. Из зала слышен марш. Неожиданный выстрел заставляет всех вздрогнуть и замолчать.

Г о р д о н. Успокойтесь, это только пробка от шампанского.

КАРТИНА ВТОРАЯ

Булонь. Раннее утро 6 августа. Площадка перед забором казармы. У открытых ворот — двое часовых. На лавочке возле забора сидит  к а п р а л  Ж о ф р у а. Перед ним стоит  м о л о д о й  с о л д а т.

Ж о ф р у а. А я говорю, что Булонь — скверная стоянка! Сюда англичане привозят дешевое виски, а француз, если он патриот, должен пить вино, а не виски.

М о л о д о й  с о л д а т. Я вчера говорил, что не следует начинать третью бутылку.

Ж о ф р у а. Ты говоришь с капралом Жофруа и, значит, не можешь указывать, что следует и что не следует. Черт!.. Хотя бы два су на стакан вина!.. Булонь — это скверная стоянка.

В ворота входит  Ш а р л ь  Т е л е н, переодетый в форму сержанта. У него в руке бутылка.

Ш а р л ь. Доброе утро, капрал! Не хотите ли глоток старого вина?

Ж о ф р у а (молодому солдату). Ткни меня кулаком в бок. (Протирает глаза.) Ткни еще… Так же почтительно, но посильнее. Нет, это действительно бутылка и с ней сержант из сорокового полка! (Берет бутылку, пьет.) Вот теперь и я вижу, что у нас доброе утро. Скажите, сержант, может быть, дядя банкир оставил вам наследство?

Ш а р л ь. Во всяком случае, я имею кое-что вам передать. (Всыпает в горсть Жофруа несколько монет.) Это от императора.

Ж о ф р у а. Жан, дай мне по затылку без всякой почтительности. (Шарлю.) От кого, вы сказали?

Ш а р л ь. От императора!

Жофруа и молодой солдат встряхивают головами, как бы прогоняя наваждение.

М о л о д о й  с о л д а т. Разве император не умер?

Ж о ф р у а. Понимаю! Он воскрес! Я знал императора. Император способен и не на такие пустяки!

М о л о д о й  с о л д а т (почти плача). Я вчера говорил: не надо начинать третью бутылку.

Ш а р л ь. Скажи товарищам: через две минуты император будет здесь. (Уходит.)

Ж о ф р у а. Кивер! Портупею! Нет, не может быть!

М о л о д о й  с о л д а т. Смотрите: взвод гренадер со знаменем. Солдаты остановились. Офицеры идут сюда. А впереди…

Ж о ф р у а. А впереди?.. Он! Он!

Становятся во фронт. Часовые тоже насторожились. На площадку входит  П е р с и н ь и, высоко неся знамя с орлом. За ним — Н а п о л е о н. На нем треуголка, синий мундир, белый жилет, лосины, ботфорты, через плечо лента и орден Почетного легиона. Рука за бортом мундира. За Наполеоном — «ш т а б» — в с е  о ф и ц е р ы, бывшие в его доме, в Лондоне, и  Ш а р л ь.

П е р с и н ь и. Гренадеры! Перед вами император! Пропустите же своего императора!

Часовые берут ружья на изготовку, загораживая вход во двор казармы.

Н а п о л е о н (оборачиваясь к штабу). Денег! Скорее денег и вина!

Монтолон и Первый офицер идут к часовым.

М о н т о л о н. Выпейте, храбрецы!

П е р в ы й  о ф и ц е р. Держите ладони!

П е р в ы й  ч а с о в о й. Стой! Не подходить!

Ж о ф р у а. Мундир — его, шляпа — его, а голова — не его!

П е р с и н ь и (целует орла на знамени и выкликает, как торговец, расхваливающий свой товар). Вот орел Орколе, Аустерлица, Иены! (Передает знамя соседу и берется за саблю.) Так вы не хотите пропустить императора?

М о н т о л о н (удерживая Персиньи). С этого начинать нельзя.

Н а п о л е о н (театрально бросается на шею Жофруа). Дай мне обнять тебя, храбрец! (Растерянно останавливается перед воротами.)

М о н т о л о н (за спиной Наполеона). Говорите, говорите!

Наполеон ищет и карманах, наконец находит и развертывает бумагу. Монтолон сзади подталкивает его.

Н а п о л е о н (читает, голос звучит неуверенно). «Солдаты, тень императора толкает меня. Я вижу блестящую будущность!» Посторонитесь и дайте нам пройти в казармы. Произвожу вас в сержанты!..

Молчание.

(К Жофруа.) Удалец! Произвожу тебя в капитаны! (С отчаянием в голосе.) Всем — ордена Почетного легиона!

Ж о ф р у а. Да здравствует император!

Из ворот выходит  к а п и т а н  П ю и ж е л ь е. В его голосе и жестах привычка командовать.

П ю и ж е л ь е. Что здесь происходит? Это кто?

М о н т о л о н. Племянник императора. Новый император Наполеон.

П ю и ж е л ь е. Новый? Племянник? Вы — изменники!

П е р с и н ь и. Потрудитесь замолчать, или я вас заставлю!

Бросается на капитана с саблей. Капитан тоже обнажает саблю и вторым ударом выбивает оружие из рук Персиньи.

Гренадеры! Наполеоновская гвардия!.. Черт!.. Они бегут…

П ю и ж е л ь е (подходит к Наполеону). Вы кто?

Н а п о л е о н. Капитан, я произвожу вас в генералы.

П ю и ж е л ь е. Вы? Производите меня? (Кричит.) Кто вы такой, чтобы меня производить?

Н а п о л е о н. Я… я император!

П ю и ж е л ь е. Кто-о?.. Вы — самозванец! (Оборачивается и кричит в ворота.) Горнист, тревогу!

В этот момент Наполеон вынимает пистолет и, закрыв глаза, стреляет капитану в спину. Но промахивается, пуля выбивает зубы капралу Жофруа, Жофруа, зажимая рану, падает на руки молодому солдату.

Ж о ф р у а (отплевываясь). Нет, это не император!

Во дворе — сигнал горниста. Пюижелье подходит к Наполеону.

П ю и ж е л ь е. Вы осмелились меня производить? Но кто произвел вас? (Срывает с Наполеона эполеты.) Кто пожаловал вам орден? (Срывает ленту и орден.)

П е р с и н ь и  и  М о н т о л о н  хватают  Н а п о л е о н а  под руки и бегут от ворот. «Ш т а б» теснится за ними. Кто-то волочит знамя по земле. Во дворе — команда «смирно».

(В воротах.) Солдаты! Ловить изменников! За мной! Да здравствует король!

Во дворе — крики: «Да здравствует король!»

Ж о ф р у а (плюется и кричит громче всех). Да здравствует король! Да здравствует король!

КАРТИНА ТРЕТЬЯ

Вторая половина мая 1846 года. Солнечный день. Форт Гам. Комфортабельно убранная комната в апартаментах Наполеона. Письменный стол. На нем книги, рукописи. Возле окон, «украшенных» решетками, жардиньерки. На стене портрет Наполеона I. Посредине карточный стол, за которым — Н а п о л е о н, г е н е р а л  М о н т о л о н  и  г о с п о ж а  М о н т о л о н. Монтолон выбрасывает на стол карты и берет подряд несколько взяток.

М о н т о л о н. Так… Так… Так… (Вынимает записную книжку, записывает.) Тысяча восемьсот сорок шестой год… Двадцатое мая… Выиграл у принца пятнадцать франков и десять су. Я записываю все события. (Зевает.) Простите…

Г о с п о ж а  М о н т о л о н. Тристан, тебе следует отдохнуть.

М о н т о л о н. Дорогая, я проспал сегодня четырнадцать часов и видел во сне барабанщика, который играл на трубе. Если бы научиться возвращать прекрасные сны! Попробую! (Уходит.)

Г о с п о ж а  М о н т о л о н (несколько секунд прислушивается, потом порывисто встает и обнимает Наполеона). Вы сегодня особенно печальны, принц.

Н а п о л е о н. Не больше, чем вчера или год тому назад.

Г о с п о ж а  М о н т о л о н. О нет, год тому назад вы меня любили.

Н а п о л е о н. Дорогая, простите, мне необходимо закончить статью.

Г о с п о ж а  М о н т о л о н. Прекрасно. Вот ваше кресло. А я сяду здесь и буду смотреть на вас.

Н а п о л е о н. Я не могу писать под чужими взглядами.

Г о с п о ж а  М о н т о л о н. Чужими? Но я для вас пожертвовала всем. Я разделяю ваше заточение…

Н а п о л е о н. Вам разрешили разделить заточение вашего супруга, а не мое…

Г о с п о ж а  М о н т о л о н. Вам действительно лучше остаться одному. (Идет к двери, но возвращается.) Нет, я не хочу сердиться. (Целует Наполеона.) До вечера…

Н а п о л е о н. Что?

Г о с п о ж а  М о н т о л о н. До вечера!.. (Уходит.)

Н а п о л е о н. Шарль! (Набивает и закуривает трубку.)

Входит  Ш а р л ь. На одну его руку надет сапог, в другой — щетка.

Ш а р л ь. Простите, ваше высочество. Я за работой.

Н а п о л е о н. Шарль! Нельзя ли убить эту женщину?

Ш а р л ь (спокойно). Какую, ваше высочество?

Н а п о л е о н. Черт! Здесь одна, одна женщина!

Ш а р л ь. Ваше высочество! Когда их много, еще хуже.

Н а п о л е о н. Быть запертым в этой тюрьме почти шесть лет!

Ш а р л ь. Не угодно ли совершить прогулку?

Н а п о л е о н. Каждый день кружиться верхом во дворе крепости, выслушивать сны генерала, каждый день видеть, ах, если бы только видеть эту женщину! Шарль, как ты думаешь, сколько ей лет?

Ш а р л ь. Ваше высочество могли это определить точнее моего. (Отходит в сторону и чистит сапог.)

Н а п о л е о н (вяло садится и перебрасывает ноги через ручку кресла). Крепость Гам… Я осужден… Но тебя оправдали. Почему же ты не хочешь жить на свободе?

Ш а р л ь. Видите ли, ваше (плюет на сапог) высочество… Во-первых, из преданности… а во-вторых, когда вас поса… то есть когда вы изволили сесть в тюрьму, я искал места. Наружность моя, конечно, нравилась, манеры — тоже, но как только узнавали, у кого я служил раньше, так сейчас же отказывали.

Н а п о л е о н. Когда я буду у власти, они мне за это заплатят.

Ш а р л ь. Почему же вам? Прикажите, чтобы они мне заплатили.

В углу что-то щелкнуло.

Н а п о л е о н. Что это?

Ш а р л ь. Мышеловка.

Приносит из угла мышеловку.

Вот попался. Мышонок, а тоже с усами!

Н а п о л е о н. Почему — тоже?

Ш а р л ь. Разве я сказал — тоже? Помилуйте, какое же может быть сравнение?

Н а п о л е о н (глубокомысленно). Мышеловка здесь — это тюрьма в тюрьме. Шарль, ты запоминаешь мои слова?

Ш а р л ь. Запоминаю, ваше высочество.

Н а п о л е о н (указывая на мышеловку). Вы свободны! Шарль, верни ему свободу! Нет, постой! Ты его выпустишь в комнате графини. Она их боится.

Ш а р л ь  уходит. Наполеон садится к столу, берет перо.

На месте короля я запретил бы печатать мои статьи. Автор — защитник бедных, да еще заключенный, всегда располагает. Принц — демократ — это обаятельно!

В дверь стучат.

(Не оглядываясь, сердито.) Войдите.

Входит  Ж ю л и  с лейкой в руках.

Ж ю л и. Разрешите, я полью цветы…

Н а п о л е о н (не оборачиваясь). Да-да…

Жюли, поливая цветы, все время пытается разглядеть принца. Вода льется на пол.

Вы льете мимо…

Ж ю л и. Простите…

Наполеон оборачивается.

Н а п о л е о н. Обычно цветы поливала старая служанка…

Ж ю л и. Если вам угодно, я ее пришлю.

Н а п о л е о н. Нет-нет, пожалуйста, не надо.

Смотрят друг на друга.

Ж ю л и. Скажите, в этой крепости заключен только один принц?

Н а п о л е о н. А сколько принцев вы ожидали здесь найти?

Ж ю л и. Так это вы, да? Принц Наполеон, который хотел стать императором?

Н а п о л е о н. К вашим услугам.

Ж ю л и. Но вы совершенно не такой, как я представляла…

Н а п о л е о н. Что же, я лучше или хуже?

Ж ю л и. Гораздо, гораздо хуже.

Н а п о л е о н. Благодарю вас.

Ж ю л и. Пожалуйста, не обижайтесь. Но согласитесь сами, что, во-первых, принц должен быть военным, а во-вторых, молодым. Король, тот может быть и стариком, с короля нечего спрашивать, но принц… Простите меня, я говорю ужасные глупости.

Н а п о л е о н. Вы очаровательны.

Ж ю л и. Так вы племянник императора? Шутка сказать! Вас надо называть ваше высочество? Да?

Н а п о л е о н. Лучше скажите, как зовут вас?

Ж ю л и. Жюли. Я дочь старшего надзирателя этой крепости. Только смотрите, не выдавайте, а то отец мне задаст такие цветы… Ваше высочество! Вы здесь скучаете?

Н а п о л е о н. О, сейчас нисколько!

Ж ю л и. Еще бы, со мной никто не скучает! Что вы стоите? Садитесь, ваше высочество. (Садится на край стола.) Вас сюда за что посадили?

Н а п о л е о н. Я хотел сделать Францию счастливой.

Ж ю л и. Ну, за это, может быть, и следует! А меня — только за то, что я убежала из монастыря. Я целый год была в монастыре.

Н а п о л е о н. Куда же вы бежали?

Ж ю л и (таинственно). В Париж… В театр… Но по дороге меня поймали и привезли сюда, к отцу. Все равно я опять убегу и стану актрисой. Вы тоже не отчаивайтесь!

Н а п о л е о н. Жюли, я счастлив, что вы здесь!

Ж ю л и. Это очень гадко! Я же не радуюсь, что вы здесь и что из вас не вышло императора.

Н а п о л е о н. Вы не поняли меня. Я готов выпить за вашу свободу. (Достает вино.)

Ж ю л и. У вас есть вино? Что же вы молчали? (Пьет.) Здесь все-таки лучше, чем в монастыре. Монастырь — это… (Складывает ладони, смиренно напевает молитву.) И так каждый день, каждый день…

Н а п о л е о н. Вы — уже актриса!..

Ж ю л и. Правда? А в Париже актрисы очень красивы?

Н а п о л е о н. Я давно не видал парижских красавиц.

Ж ю л и. Ну вспомните… Они много лучше меня? Только не врите, ваше высочество!

Н а п о л е о н. Вы очаровательны! (Берет Жюли за руку.)

Ж ю л и. Я просила смотреть, а не трогать. Я хочу выступить в водевиле.

Н а п о л е о н. О, водевиль — это незабываемо!

Ж ю л и (тянет его за рукав). Ну покажите, как они поют, танцуют. Вставайте, ваше высочество!

Н а п о л е о н. Но я не помню.

Ж ю л и. Вы сами говорили, что это незабываемо. Ну, вы же не в монастыре, ваше высочество.

Н а п о л е о н. Если вы непременно хотите… (Вспоминает.) Позвольте… Да… (Кокетливо придерживая полы сюртука, поет.)

Я кроткая служанка,

Я целый день тружусь.

Прибавьте мне работы,

И я не рассержусь.

Ж ю л и. Я боюсь, что у меня так смешно не выйдет. Ну еще, еще… А вы танцевать умеете?

Н а п о л е о н. Нет, этого я не могу.

Ж ю л и. Просидеть столько лет — и не захотеть потанцевать! Хотите вместе? Может быть, вам со мной скучно? Хорошо, я уйду. Сидите один, ваше высочество…

Н а п о л е о н. Жюли, останьтесь…

Ж ю л и. Танцуйте…

Н а п о л е о н. А что мне за это будет?

Ж ю л и. Что-нибудь да будет. Ну, ваше высочество!..

Наполеон начинает танцевать. Жюли становится напротив и подражает ему.

Входит  г о с п о ж а  М о н т о л о н, она вскрикивает и почти лишается сознания.

Г о с п о ж а  М о н т о л о н. Кто это? Откуда вы взяли эту девчонку? Два бокала! Вы с ней пили вино?

Ж ю л и. Точь-в-точь наша настоятельница в монастыре!

Г о с п о ж а  М о н т о л о н. Принц, что это значит?

Ж ю л и. Вы спрашивали, что вам за это будет? (Указывает на Монтолон.) Вот, пожалуйста. (Идет к двери.)

Н а п о л е о н. Эта девушка поливала цветы. (Берет лейку.) Вот и лейка с водой. (Протягивает лейку Жюли.)

Ж ю л и. Воду оставьте для нее… (Делает перед госпожой Монтолон реверанс и уходит.)

Г о с п о ж а  М о н т о л о н. Что это значит, принц?

Н а п о л е о н. В комнату заключенного впорхнула бабочка. Зачем вы ее прогнали?

Г о с п о ж а  М о н т о л о н. Бабочка? Вы эту тварь называете бабочкой?!

Н а п о л е о н. Это дочь надзирателя, скромная девушка, воспитанная в монастыре. Она из сострадания хотела развлечь меня.

Г о с п о ж а  М о н т о л о н. Больше это не повторится! Я буду охранять вас.

Н а п о л е о н. Меня и так охраняют две роты солдат. Довольно! (Кричит.) Генерал! Генерал! (Убегает.)

Г о с п о ж а  М о н т о л о н. Не смейте звать моего мужа! (Падает в кресло и подносит платок к глазам.)

Н а п о л е о н  вводит  г е н е р а л а  М о н т о л о н а.

М о н т о л о н. Что с вами? Что с ней?

Н а п о л е о н. Нервический припадок. Прежде всего — покой. Надо лечь в постель дня на два, на три, даже на четыре дня.

Г о с п о ж а  М о н т о л о н. Если бы вы знали, как я ценю ваше участие…

Н а п о л е о н. Покой и присмотр!

М о н т о л о н. Пойдем, мой страусик. (Уходит, уводя жену.)

Н а п о л е о н. Шарль!

Ш а р л ь  входит.

По-видимому, госпожа Гордон сегодня не приедет.

Ш а р л ь. Госпожа Гордон здесь. Она ждет, пока вы останетесь одни.

Н а п о л е о н. Проси же, проси ее скорей.

Ш а р л ь  убегает. Входит  Э л е о н о р а  Г о р д о н.

Элеонора…

Г о р д о н. Принц!

Объятия.

Н а п о л е о н. Говорите же мне о себе, о Франции, о свободе!

Г о р д о н. Я могу говорить только о вашей свободе, принц. Как часто я мечтала первой ворваться в крепость, приставить пистолет к груди коменданта и распахнуть двери вашей тюрьмы. Но… это невозможно! Принц, вы должны бежать!

Н а п о л е о н. Бежать! Нет. Меня караулят две роты солдат. Нет-нет!

Г о р д о н. Неужели заточение сломило вас? Вспомните: вы — наследник императора Наполеона!

Н а п о л е о н. Я помню… Но если меня стерегут? Надзиратели… прислуга…

Г о р д о н (продолжая «заклинать»). Придет день, когда вы вступите в Париж победителем… Красивейшие девушки будут осыпать ваш путь цветами…

Н а п о л е о н (вскакивает). Я согласен! А если меня опять поймают? (Садится.)

Г о р д о н. Вы рождены, чтобы царствовать!

Н а п о л е о н. Да, я сам это чувствую.

В дверь стучат. Входит  н а д з и р а т е л ь.

Н а д з и р а т е л ь. Господин комендант напоминает, что ворота крепости через пять минут будут закрыты. (Уходит.)

Н а п о л е о н. Как же бежать, когда на каждом шагу люди? Кроме того, завтра здесь начинается ремонт.

Г о р д о н. Ремонт? Значит, будут рабочие… Входить, выходить… Принц, это прекрасно! Вы должны переодеться.

Н а п о л е о н. Рабочим?

Г о р д о н. Да, рабочим. Бегите! Да поможет вам бог! Шарль тоже поможет.

Н а п о л е о н. А вдруг поймают? Нет.

Г о р д о н. Свобода!.. Престол Франции!.. Заграничный паспорт я достану!.. Решайтесь.

Н а п о л е о н. Да! Нет! Да!..

Г о р д о н. Шпага Аустерлица!..

Н а п о л е о н. А если…

Г о р д о н. Корона Карла Великого!.. (Целует Наполеона в лоб и уходит.)

На пороге другой двери — г о с п о ж а  М о н т о л о н.

Г о с п о ж а  М о н т о л о н. Другая женщина! Вы опять целовали какую-то женщину!

Н а п о л е о н. О черт! Здесь была госпожа Гордон. Дьявол!.. Она привезла важные известия.

Г о с п о ж а  М о н т о л о н. Но вы ее целовали!

Н а п о л е о н. Все лице я целовал Францию, свободу, шпагу Аустерлица!

Г о с п о ж а  М о н т о л о н. Я вам не верю!..

Н а п о л е о н. Хорошо!.. Слушайте… Она предлагала мне бежать из крепости.

Г о с п о ж а  М о н т о л о н. Бежать? И вы согласились?

Н а п о л е о н. Нет! Да, я согласился…

Г о с п о ж а  М о н т о л о н. Прекрасно! В таком случае я бегу вместе с вами!

Наполеон падает в кресло.

Занавес

ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ

КАРТИНА ПЕРВАЯ

Та же комната. Но теперь в углу — постель Наполеона. На полу брошены старые доски. Н а п о л е о н  прохаживается решительными шагами. Входит  Ш а р л ь.

Н а п о л е о н. Ты принес одежду?

Ш а р л ь. Ваше высочество! Я еще раз хочу просить — не бегите вы отсюда.

Н а п о л е о н. Костюм готов?

Ш а р л ь. Мы здесь хорошо живем.

Н а п о л е о н. Ты достал мне платье или нет?

Ш а р л ь. Достал, достал…(Расстегивает куртку и вынимает синюю блузу, брюки и кепи. Наполеон, прикладывая, примеряет брюки.) Но зачем оно вам? Вот и брюки длинноваты…

Н а п о л е о н. Карета готова?

Ш а р л ь. Будет ждать в переулке.

Н а п о л е о н. Решено — бежим!

Ш а р л ь. И куда нам бежать? В Италии были, в Швейцарии были, в Англии были…

Н а п о л е о н. Где рабочие?

Ш а р л ь. Рабочие в спальне… В Америке были…

Н а п о л е о н. Угости их вином.

Ш а р л ь (уходя). И вино здесь отличное.

В дверь из коридора просовывается голова  Ж ю л и.

Ж ю л и. Ваше высочество, вы одни? (Входит.) Я знаю план побега.

Наполеон поражен.

Карета будет ждать за углом в переулке. Только надо переодеться.

Н а п о л е о н. Как вы узнали? Как вы догадались?

Ж ю л и. О, это нетрудно!

Н а п о л е о н. И вы решили рассказать?..

Ж ю л и. Пока только вам!

Н а п о л е о н. Что же вы от меня хотите?

Ж ю л и. Немного денег.

Н а п о л е о н. Сколько вы желаете получить?

Ж ю л и. Двести франков.

Н а п о л е о н. Только-то? Хорошо. (Подает ей деньги.) Но зато никому ни слова! Слышите?

Ж ю л и. Меня учить не надо, не проболтаюсь. Ах, если бы мой отец не был надзирателем, я бы и вас захватила, ваше высочество!

Н а п о л е о н. Меня? Куда бы вы меня захватили?

Ж ю л и. На свободу. Я же завтра убегу, ну, и вы бы со мной!

Н а п о л е о н. Вы? Значит, вы о своем побеге говорили?

Ж ю л и. Ну, да…

Н а п о л е о н. Ага… Вы решили бежать в Париж… в театр?

Ж ю л и. Вы тоже могли бы стать артистом.

Н а п о л е о н. К сожалению, у меня нет способностей.

Ж ю л и. Есть, есть, я видела…

Н а п о л е о н. Жюли, дорогая… (Пытается обнять.)

Ж ю л и. Я вас сама поцелую. Спасибо. (Целует Наполеона.)

Он пытается удержать ее.

Ж ю л и. Второй раз я вас поцелую в Париже. (Убегает.)

Н а п о л е о н. Жюли! Жюли! (Бегает по комнате.) Шарль! Шарль!

Входит  Ш а р л ь.

Бежать! Бежать! Бежать!

Ш а р л ь. Вы и так бегаете, ваше высочество!

Н а п о л е о н (хватает платье). Я иду переодеваться. Да, где графиня?

Ш а р л ь. Скоро будет здесь.

Н а п о л е о н. Ее необходимо отвлечь. (Вынимает из кармана записку.) Шарль, сумеешь ли ты с этой запиской попасться графине?

Ш а р л ь. Что другое, а попасться… Мы так часто попадались…

Н а п о л е о н. Так вот… Она должна прочесть. (Уходит.)

Ш а р л ь. С каретой не попадайся, с платьем не попадайся. С запиской попадись. Трудная служба.

Входит  г о с п о ж а  М о н т о л о н.

Г о с п о ж а  М о н т о л о н. Принц?

Ш а р л ь (с деланным, и очень заметным старанием вздрагивает и прячет записку за спиной). Вы хотите видеть принца?

Г о с п о ж а  М о н т о л о н. Это вас удивляет?

Ш а р л ь. Принц, вероятно, скоро выйдет.

Г о с п о ж а  М о н т о л о н. Я буду ждать.

Ш а р л ь. Принца? Здесь? (Всплеснул руками, в одной из которых — записка.)

Госпожа Монтолон отвернулась, Шарль делает несколько шагов и роняет записку. Госпожа Монтолон не обращает внимания. Шарль ногой придвигает записку в поле зрения графини. Та не видит.

Ш а р л ь. Близорукая… Ай, неужели я потерял письмо?

Г о с п о ж а  М о н т о л о н. Вот какая-то записка.

Шарль бросается, поднимает, нарочито прячет.

Ш а р л ь. Слава богу! Я чуть не потерял письмо принца…

Г о с п о ж а  М о н т о л о н. Письмо принца? Кому?

Шарль молчит и дрожит.

Кому адресовано письмо?

Ш а р л ь. Коменданту.

Г о с п о ж а  М о н т о л о н. В таком случае отнесите его скорее.

Ш а р л ь. О господи! Сударыня, я вижу, что вы догадались, но не губите меня. Вы ничего не должны знать о письме.

Г о с п о ж а  М о н т о л о н. Дайте его сюда. Письмо! И вы завтра же получите награду.

Ш а р л ь. Завтра?.. Но я сегодня уезжаю… в отпуск.

Г о с п о ж а  М о н т о л о н. Вот вам. (Дает деньги, вырывает письмо. Читает.) «Дорогая Жюли, жду вас в аллее у западной башни, умоляю — придите. Луи Наполеон». Когда дам дали письмо?

Ш а р л ь. Пять минут тому назад.

Г о с п о ж а  М о н т о л о н. Несите. Несите его по адресу.

Ш а р л ь  убегает.

Я их встречу у западной башни. (Уходит.)

Из коридора входят  д в о е  р а б о ч и х, неся на плечах новые доски.

П о ж и л о й  р а б о ч и й (идущий сзади). …И если ты еще будешь приставать к моей жене, я тебе голову размозжу…

М о л о д о й  р а б о ч и й. Нашел место, где сводить счеты!..

Складывают доски.

П о ж и л о й  р а б о ч и й. Если ты, Берту, еще раз в мое отсутствие притащишься к моей жене…

Голос за дверью: «Огюст!»

П о ж и л о й  р а б о ч и й. А, черт! (Уходит в дверь направо.)

М о л о д о й  р а б о ч и й выходит в коридор. Из той же двери входит  Ш а р л ь.

Ш а р л ь. Ваше высочество!

Из левой двери входит  Н а п о л е о н. Он одет в синюю блузу и штаны, совершенно такие, как на молодом рабочем. В руках трубка.

Н а п о л е о н. Меня можно узнать?

Ш а р л ь. За два лье. Галстук! Снимите галстук! Да подтяните же брюки, ваше высочество!

Н а п о л е о н. Так хорошо?

Ш а р л ь. А усы? По ним вас узнает первый солдат во дворе.

Н а п о л е о н (возмущен). Расстаться с усами? Ни за что!

Ш а р л ь. Ваше высочество! Они же отрастут на воле. (Берет ножницы.) Выбирайте — усы или свобода?

Н а п о л е о н. Сколько жертв! (Садится.) Хорошо. Жребий брошен!

Шарль остригает усы, всматривается.

Ш а р л ь. Вот теперь у вас внешность умеренная.

Н а п о л е о н. Где они? Шарль, Кто, ваше высочество?

Н а п о л е о н. Мои усы?

Шарль ищет на полу.

Ты их бросил?

Ш а р л ь. Я думал, что они вам больше не понадобятся. (Поднимает ногу, осматривает подошвы.) Вот левый нашелся! Тише, идут… Это надзиратель.

Наполеон бросается в постель. Шарль накрывает его пледом. Входит  н а д з и р а т е л ь.

Н а д з и р а т е л ь. Проверка. Где заключенный?

Шарль указывает на постель.

Н а п о л е о н. Я здесь. Я болен.

Н а д з и р а т е л ь. Что с ним?

Ш а р л ь. Замучили. Очень плох. Вряд ли встанет.

Н а д з и р а т е л ь. Я доложу коменданту. (Уходит.)

Ш а р л ь. Вставайте.

Н а п о л е о н. Я, кажется, действительно, плох.

Ш а р л ь. Вставайте, ваше высочество.

Н а п о л е о н. Ушли? Ну хорошо. Бежим! (Встает с постели.) Рубикон!

Ш а р л ь. Виноват! Еще необходимо сделать чучело вашего высочества. (Отодвигает ширму, приносит из соседней комнаты бревно.) Вот бревнышко вашего роста и сложения. (Кладет бревно на постель и прикрывает пледом.) Полное сходство с вашим высочеством! (Закрывает постель ширмой.)

Н а п о л е о н. Шарль, кажется, я останусь!

Ш а р л ь. И прекрасно! Только напрасно себя изуродовали.

Н а п о л е о н. Нет, это минута слабости. Бежим!

Ш а р л ь. Куда вы, ваше высочество? Я должен выйти первым. Возьмите доску на плечо. Ну!.. «Принц никогда не терял присутствия духа и смело бросался в объятия опасности». О, господи!.. (Уходит.)

Наполеон наклоняется над досками, из правой двери входит  п о ж и л о й  р а б о ч и й, принимает Наполеона за молодого рабочего.

П о ж и л о й  р а б о ч и й. А, вот ты где, Берту! Ты прячешься, мерзавец!

Наполеон не оборачивается.

Ага, не смеешь посмотреть мне в глаза! Говори прямо — будешь еще приставать к моей жене? Ну!

Н а п о л е о н (не оборачиваясь). Больше не буду!

П о ж и л о й  р а б о ч и й. То-то! Вытаскивай доски!

Наполеон берет доску на плечо так, что она загораживает его лицо, и направляется и выходу в коридор.

Пошевеливайся! (Ударяет Наполеона сзади ногой. Тот с доской вылетает из комнаты.) Тоже любовник! Нет, я его мало проучил.

Из коридора входит  м о л о д о й  р а б о ч и й.

Вот я расскажу жене, как дал тебе в зад ногой.

М о л о д о й  р а б о ч и й. Ты? Мне?

П о ж и л о й  р а б о ч и й. Да, трус, тебе!

М о л о д о й  р а б о ч и й. Мне?! (Несколькими пинками загоняет удивленного товарища в комнату и уходит вслед за ним.)

Из коридора входит  г о с п о ж а  М о н т о л о н.

Г о с п о ж а  М о н т о л о н. У западной башни никого… Где же он? (Оглядывается, отставляет ширму.) Ага, понимаю… Шарль успел предупредить, и вы притворились больным! Знайте, я сумею поставить эту девчонку на место, и вы не будете встречаться с ней ни у западной башни, ни у восточной, ни у южной и ни у северной! Не прикидывайтесь спящим! Я вику, как вы шевелитесь. Слышите, что я говорю? (Подходит к постели.) Могли бы обернуться. С вами говорят женщина. (Ударяет чучело рукой, машет ушибленными пальцами.) Ай-ай! Что с ним? (Сбрасывает плед и, видя бревно, отступает.) Тристан! Тристан! Бежал без меня…

Входит  М о н т о л о н.

М о н т о л о н. Что случилось?

Г о с п о ж а  М о н т о л о н. Тристан! Он бежал! (Становится на колени и обнимает бревно.) Вот все, что осталось от принца!

КАРТИНА ВТОРАЯ

Коридор театра. Несколько дверей, ведущих в ложи: налево входная дверь, направо дверь за кулисы. На стене большая афиша, на которой изображена Жюли. Слышны звонки. Слева входит  Н а п о л е о н  с цветами в руках. За ним — П е р с и н ь и, Ш а р л ь  и  т е а т р а л ь н ы й  ш в е й ц а р.

Н а п о л е о н. Отнесите письмо и цветы за кулисы мадемуазель Жюли.

Ш в е й ц а р. Слушаю. (Уходит.)

Наполеон рассматривает афишу.

П е р с и н ь и. Может быть, завтра вы — президент Французской Республики. Решается ваша судьба, и вы спокойны?

Ш а р л ь. А что прикажете делать? Мы сейчас не можем прибавить себе голосов.

П е р с и н ь и. Отвернитесь же от этой девчонки… Быть в театре, когда… Нет, еду в редакции, к членам комиссии по выборам!.. Я должен узнать первым. (Уходит.)

Н а п о л е о н. Шарль, ты когда-нибудь испытывал серьезное увлечение?

Ш а р л ь. Ваше высочество, мы так часто переезжаем с места на место, что мне не удалось проверить.

С разных сторон сходятся: г о с п о д и н  Л е о н  и  г о с п о д и н  Б и д у. Последний ведет под руку даму.

Л е о н. Господин Биду!

Б и д у. Господни Леон! Мадам… (Кланяется.) Скажите, кто, по-вашему, получит большинство голосов, кто будет президентом?

Л е о н. Конечно, генерал Кавеньяк. Если бы он в июне не разгромил баррикады и не обезоружил рабочих, мы бы погибли.

За сценой музыка.

Кто же может соперничать с Кавеньяком?

Д а м а. Идем, мы опоздаем.

Б и д у (ведя даму к ложе). Большинство может получить принц Луи Бонапарт.

Л е о н. Луи Бонапарт?

Д а м а. Идем, мы опоздаем. (Входят в ложу.)

Л е о н. Луи Бонапарт?! (Дверь ложи закрывается, он обращается к Наполеону.) Простите, сударь, мы с вами не знакомы, но вы слышали? Луи Бонапарт! Неужели мы свергли короля, изгнали его родственников, чтобы сделать принца Наполеона главой Республики! Кто же отдаст ему голоса?

Н а п о л е о н. Милостивый государь, вы забываете хотя бы крестьян. Они вспоминают императора, они кричат: «Да здравствует Наполеон Бонапарт!» Одно это имя вселяет доверие.

Л е о н. Доверие к Луи Наполеону? (Берет Наполеона под руку, прохаживается с ним вдоль коридора.) К этому швейцарскому гражданину? К этому беглому арестанту?

Шарль сзади дергает Леона за полу сюртука.

А? Что? (Продолжает.) По-видимому, сударь вы не знаете его биографии.

Н а п о л е о н. Нет, я кое-что знаю…

Л е о н. В таком случае, вы не можете питать к нему доверия. Говорят, стоят посмотреть на этого принца, чтобы потерять всякое доверие к нему!

Ш а р л ь (Наполеону). Сударь, не угодно ли пройти в ложу?

Н а п о л е о н. Позвольте, а вы сами его видели?

Л е о н. Лично лет, но мне его подробно описывали. Представьте себе, нос, как у попугая…

Н а п о л е о н. Так и говорили?

Л е о н. Вот именно: как у попугая.

Н а п о л е о н. И что еще?

Л е о н. Глаза тусклые, взгляд бегающий…

Н а п о л е о н. Позвольте узнать, кто описал принца таким… э… э… уродом?

Л е о н. Моя подруга. (Указывает на афишу.) Мадемуазель Жюли.

Н а п о л е о н. Жюли?

Л е о н. Да-да. Они встречались в крепости Гам.

Звонок.

Вот. Жюли свободна. Бегу к ней. (Раскланивается, уходит.)

Н а п о л е о н. Шарль, неужели у меня такая внешность?

Ш а р л ь. Позвольте, я взгляну еще раз. Нос? Орлиный. Глаза? Лучезарные. Взгляд? Ну да — царственный.

Н а п о л е о н. Пожалуй, ты прав.

Входит  Ж ю л и. Она в костюме и загримирована.

Ж ю л и. Дорогой принц!..

Н а п о л е о н. Жюли! Как видите, я не забыл вас.

Ж ю л и. Я вас тоже помню. И даже помню свое обещание. (Целует Наполеона.) А, мосье Шарль, здравствуйте. (Протягивает Шарлю руку.)

Шарль галантно целует руку и отходит.

Н а п о л е о н. Сегодня я простоял целый час перед в эта ей афишей.

Ж ю л и. Ужасная афиша! Художник нарисовал мне левую ногу толще правой. Вы заметили? Я скажу господину Леону, пусть найдет другого художника.

Н а п о л е о н. Господин Леон?

Ж ю л и. Он помог мне поступить в театр. Вы понимаете, что я теперь известная актриса? Но вы можете не обращать на это внимания. Мы старые друзья. Помните крепость Гам? Слушайте, может быть, после тюрьмы вам трудно поступить на службу? Пожалуйста, не стесняйтесь. У меня бывают генералы, депутаты, и мне только стоит сказать… Вы что-нибудь умеете делать?

Н а п о л е о н. Видите ли, я готовился управлять государством.

Ж ю л и. Нет, а что-нибудь настоящее вы умеете?

Вбегает  П е р с и н ь и.

П е р с и н ь и (задыхаясь). Принц! Вы получили пять с половиной миллионов голосов! Огромное большинство! (Кланяясь Жюли.) Простите, сударыня… Завтра вы — президент Республики!

Н а п о л е о н. Рубикон.

Наполеон покачнулся. Шарль его поддерживает. Ближние ложи открываются. Г о с п о д а  и  д а м ы, выйдя в коридор, переговариваются и наблюдают следующую сцену.

Ж ю л и. Вы будете президентом? Это с моей легкой руки.

Входит  Л е о н.

Ж ю л и. Господин Леон, идите сюда, я вас представлю принцу Луи Бонапарту. Он получил сколько-то с половиной голосов и будет президентом.

Л е о н  всматривается, хватается за голову, поворачивается и, шатаясь, уходит.

Дурачок, он, должно быть, ревнует. Принц, где я вас увижу?

Н а п о л е о н. У меня в Елисейском дворце!

КАРТИНА ТРЕТЬЯ

Вторая половина октября 1851 года. Кабинет президента Республики в Елисейском дворце. У стола — Н а п о л е о н. Входит адъютант президента, молодой кавалерийский  п о л к о в н и к  Ф л е р и.

Ф л е р и. Госпожа Монтолон просит ее принять.

Н а п о л е о н. Опять? Нет-нет, я не принимаю! Я болен, я уехал.

Ф л е р и. Но сегодня госпожа Монтолон выглядят необычно. И с нею молодой человек.

Н а п о л е о н. Молодой человек? Тогда, пожалуй, просите.

Флери открывает дверь, пропускает в кабинет  г о с п о ж у  М о н т о л о н, одетую в черное, и  м о л о д о г о  ч е л о в е к а  лет двадцати с пробивающимися бакенбардами. Из своего сюртука молодой человек насколько вырос. Ф л е р и  уходит.

Г о с п о ж а  М о н т о л о н (на пороге, молодому человеку). Постарайся казаться маленьким.

Н а п о л е о н. Дорогая графиня…

Г о с п о ж а  М о н т о л о н. Господин президент! Я решила отказаться от всех светских удовольствий ради воспитания этого ребенка.

Н а п о л е о н. Графиня, вы — святая!

Г о с п о ж а  М о н т о л о н. Но мой муж до сих пор не получил назначения… Наши средства так скудны, а воспитание мальчика требует расходов…

Н а п о л е о н (передавая деньги). О, я вас понимаю! (Молодому человеку.) Молодой человек! Ваша судьба в прекрасных руках! Старайтесь быть послушным и выполнять все желания графини.

М о л о д о й  ч е л о в е к (баритоном). Я уже выполняю.

Г о с п о ж а  М о н т о л о н. Жорж, благодари господина президента и проводи меня, маленький.

Жорж кланяется и уходит за графиней. Входит  Ф л е р и.

Н а п о л е о н (вздох облегчения). Флери, прикажите выдавать ежемесячное пособие этому юному негодяю. Кто там еще?

Ф л е р и. Господин, называющий себя вашим сподвижником по высадке в Булони.

Н а п о л е о н. Гнать!

Ф л е р и. Его выгоняли четыре раза. Он пришел в пятый.

Н а п о л е о н. Впустите его, Флери. И останьтесь сами.

Флери открывает дверь. Входит  Р а п а л л о.

Р а п а л л о. Господин президент не узнает меня? Мое имя Рапалло. Я одолжил вам триста тысяч франков на экспедицию в Булонь.

Н а п о л е о н. Что же вы хотите?

Р а п а л л о. Получить долг.

Н а п о л е о н (пожимая руку Рапалло). Дорогой сеньор Рапалло! Но это было так давно! И экспедиция не удалась… И… и я обещал уплатить, когда стану императором…

Р а п а л л о. Если не желает платить президент, то с императора мне не получить и подавно.

Н а п о л е о н. Постоите! Те деньги вы достали нечестным путем.

Р а п а л л о. В вашем заемном письме об этом не сказано.

Н а п о л е о н. Вы его храните?

Р а п а л л о. Как зеницу ока.

Наполеон и Флери переглядываются.

Ф л е р и. Разрешите? (Берет Рапалло за горло.) Выкладывайте заемное письмо принца!

Р а п а л л о. Письмо не со мной. Я знал, к кому шел.

Ф л е р и. В таком случае, вы арестованы!

Н а п о л е о н (звонит). Где мое письмо?

Р а п а л л о. В редакции одной из республиканских газет. И если я лично его сегодня не возьму, письмо завтра будет опубликовано.

Ф л е р и (отпуская Рапалло). Вы итальянец?

Р а п а л л о. Да.

Ф л е р и. Жаль. Нам бы такого человека!

Входит  Ш а р л ь.

Н а п о л е о н. Но мне нечем платить! О, платить! Каждый день, каждый час! Платить за все! У меня нет денег!

Р а п а л л о. Я согласен взять векселя, но первый взнос сегодня.

Н а п о л е о н. Шарль, сколько у нас денег?

Ш а р л ь (вынимая из бюро шкатулку). Двадцать пять тысяч франков.

Н а п о л е о н. Отдай этому господину.

Ш а р л ь. Это же наше последние деньги! Разрешите по крайней мере я возьму свое жалованье. (Берет несколько кредиток, остальное вручает Рапалло и уходит.)

Р а п а л л о. Здесь мало.

Н а п о л е о н. Вы дьявол! (Отстегивает цепочку от часов.) Вы дьявол! (Бросает цепочку Рапалло.) Вот цепочка с фамильными бриллиантами Бонапарта.

Р а п а л л о (смотрит на свет). Желтая вода!

Ф л е р и. Значит, завтра вы принесете сюда письмо и обменяете его на векселя?

Р а п а л л о. Сюда? О нет. Место обмена я назначу сам. (Кланяется, уходит.)

Н а п о л е о н (мечтательно). Какой мошенник!

Ф л е р и (восторженно). Какой негодяй!

Входит  Ш а р л ь.

Ш а р л ь. Письмо от госпожи Гордон. Посланный ждет ответа.

Н а п о л е о н (берет письмо). Гордон… Гордон… Ах да! (Читает.) Она больна… и просит помощи… Жаль, но ответа не будет.

Ш а р л ь. Ваше высочество! Но это госпожа Гордон…

Н а п о л е о н. У меня нет денег.

Ш а р л ь. Но это Элеонора Гордон… Она пыталась спасти вас в Страсбурге, она помогала нам в Булони, она навещала вас в тюрьме.

Н а п о л е о н. У меня ничего нет…

Ш а р л ь. Она пела для вас, ваше высочество! Господин Флери…

Флери пожимает плечами. Шарль звонит, берет конверт, вкладывает в него пачку своих денег и падает вошедшему лакею.

Передайте посланному госпожи Гордон. От принца. (Уходит.)

Н а п о л е о н (глядя на портрет). Ваше величество! Говорят, вы однажды пожали руку чумному, а я каждый день пожимаю руки прохвостам. Уверяю вас — это опаснее.

Ф л е р и. Ваши высочество! Неужели вам не надоело терпеть палату, нуждаться в деньгах и носить сюртук, адвокатский сюртук. Генералы готовы, офицеры ждут. В Африке на войне солдаты привыкли стрелять в арабов, они будут стрелять и в парижан. Когда же, когда?

Н а п о л е о н. Сегодня вы кое-что услышите. Вы всех пригласили?

Ф л е р и. Генерал Сент-Арно, генерал Маньян, префект полиции де Мопа и барон Геккерен уже во дворце.

Н а п о л е о н. Просите…

Флери пропускает в кабинет  г е н е р а л а  С е н т - А р н о, г е н е р а л а  М а н ь я н а, д е  М о п а, б а р о н а  Г е к к е р е н а  и  П е р с и н ь и. Общие приветствия. Пришедшие занимают места вокруг стола.

Н а п о л е о н. Морни еще не приехал?

П е р с и н ь и. Граф де Морни, вероятно, на театральной репетиции, и потому опаздывает.

Н а п о л е о н. Господа, я буду краток. Полномочия Национального собрания истекают через полгода. После новых выборов к власти придут республиканцы. Я по закону не могу быть избран президентом вторично. Не пора ли сделать вывод? (Жест в сторону Геккерена.) Барон де Геккерен?

Г е к к е р е н. Национальное собрание в народе не популярно. С другой стороны — оба претендента на французский престол: и граф Шамбор и принц Жуанвиль постепенно теряют своих приверженцев. Большинство Партии порядка ждет вас, принц. И я — первый!

Н а п о л е о н. Однако на вашем перстне вырезан профиль графа Шамбор.

Г е к к е р е н. Этот перстень удобен тем, что его можно снять. (Снимает перстень.)

Н а п о л е о н. Генерал Маньян…

М а н ь я н. Я командую войсками парижского округа. В любой час могу ввести армию в город. Но я не двинусь с места, пока не получу письменного приказа военного министра. А до этого — прошу заметить — я ничего не слыхал, ничего не говорил и меня здесь не было.

Входит  д е  М о р н и.

М о р н и. Принц, господа… Прошу простить. Из-за распределения ролей в театре я опоздал на распределение ролей здесь. Роль Марса, конечно, поручена господину Маньяну.

М а н ь я н. Я — генерал французской армии и ничего общего с Марсом не имею.

М о р н и. Охотно верю. (Отходит в сторону и, вынув из портфеля тетрадь, просматривает ее, иногда напевает.)

Н а п о л е о н. Итак, генерал, вы желаете получить…

М а н ь я н. Письменный приказ военного министра.

Н а п о л е о н. Генерал Сент-Арно, вы отдадите такой приказ?

С е н т - А р н о. Армия не забыла оскорблений революционной толпы и ждет реванша. Мои офицеры ненавидят все эти выборы, парламент, демократию. Приказ я дам. Я подпишу этот приказ с наслаждением. Я готов подписать его сегодня!

Ф л е р и (командует). Прямо по лавочникам, рабочим и адвокатам — огонь!

М а н ь я н. До приказа я должен получить один миллион франков.

Н а п о л е о н. Что?

М а н ь я н. Один миллион франков для поднятия духа среди солдат. Больше я ничего не знаю. Меня здесь не было.

Н а п о л е о н. Но у меня нет миллиона.

М а н ь я н. Захват власти должен начинаться с захвата банка. Вам пора это знать, господа.

Ф л е р и. Придется дать.

Н а п о л е о н. Господин Мопа, ваша полиция готова?

М о п а. Полиция выполнит любой ваш приказ когда угодно, но ночью удобнее. Избранные вами лица будут аккуратно изъяты из своих постелей и так же аккуратно перевезены в тюрьму.

Н а п о л е о н. Очень хорошо. Но должны быть обвинения, улики…

М о п а. В провинции мы делали так: в квартиру интересующего нас субъекта подкладывали компрометирующие документы и оружие. А на другой день эти улики находили.

М о р н и. Да, для этого не надо быть фокусником.

Н а п о л е о н. Портфель министра внутренних дел по справедливости следует вручить де Персиньи, который доказал свою преданность и в Страсбурге и в Булони.

М о р н и. Но господин Персиньи оба раза провалился, и дело кончилось тюрьмой. Я боюсь, что у господина Персиньи это стало привычкой. Предупреждаю, у меня совершенно нет времени для отбывания тюремного заключения.

П е р с и н ь и. Я попал в тюрьму за дело Бонапарта. А вам угрожает тюрьма за долги. Этого со мной никогда не было.

М о р н и. И не будет: какой же безумец одолжит вам хотя бы два франка?

П е р с и н ь и. Господин де Морни!

М о р н и. Для продолжения беседы я жду вас в Булонском лесу завтра в восемь часов утра.

Н а п о л е о н. Господа, в такую минуту!..

М а н ь я н. Однако, господин де Морни, судебные газеты сообщают о продаже вашего дома с аукциона. Интересно, сколько за него дадут?

М о р н и. Боюсь, что дешево. Вот если бы вы, генерал, поселились в моем доме, продавался бы он на «один миллион франков» дороже.

М а н ь я н. Позвольте… Ага, понимаю! Милостивый государь…

М о р н и. Завтра в Булонском лесу, в четверть девятого.

Н а п о л е о н. Господа, на нас смотрит Франция! Она ждет.

М о р н и. Франция привыкла ждать.

С е н т - А р н о. Разрешите узнать, какую же роль вы предназначаете для себя?

М о р н и. Извольте — министра внутренних дел.

С е н т - А р н о. Совершить переворот и управлять страной, пользуясь опытом театрала? Водевилиста?

М о р н и. Что делать? Я не располагаю опытом генерала, которого в феврале сорок восьмого года рабочие стащили с лошади, били по спине и обратили в бегство.

С е н т - А р н о. Я вызываю вас.

М о р н и. Там же, половина девятого.

Н а п о л е о н. Геккерен, Флери, прекратите… Помирите их!..

Г е к к е р е н. Я не понимаю, почему, господа, де Морни, недавний друг герцога Орлеанского, желает играть первую роль в деле бонапартистов?

М о р н и. О нет! Первая роль принадлежит вам: вы были поклонником графа Шамбор, пользовались покровительством Вильгельма Прусского, служили русскому царю Николаю, но дрались, убили знаменитого поэта, были высланы и вернулись служить королю Луи-Филиппу, теперь служите принцу Наполеону и вряд ли этим кончите, потому что в запасе еще турецкий султан и шах персидский. Там же, без четверти девять.

М о п а. По-видимому, вы решили драться со всеми?

М о р н и. О нет! Вас, господин Мопа, я не вызываю. Вы слишком хорошо владеете оружием и можете подложить мне пистолет, который не стреляет.

Н а п о л е о н. Флери, Флери, остановите его!

Ф л е р и. Эй, вы! Вы слишком много себе позволяете, Морни!

М о р н и. Простите, меня зовут де Морни! Но вы так рассеянны, что даже вместо своего имени на векселях подписываете чужое. В девять, не перепутайте.

Н а п о л е о н. Я требую примирения! Никакой дуэли. Если она состоится, тогда…

М о р н и. Тогда завтра, к началу десятого останусь в живых я один, и у вас не будет выбора.

Н а п о л е о н. Господа, я не оправдываю де Морни, но согласитесь, что он обладает той решительностью, которая нам необходима.

С е н т - А р н о. Да, решительность налицо!

М а н ь я н. И осведомленность. Знание противника.

М о р н и. То есть все, что нужно для переворота.

Н а п о л е о н. Прошу считать резкие слова не сказанными.

С е н т - А р н о (встает). В таком случае, принц, вам остается назначить срок. Нашего выступления ждут и друзья и враги.

Н а п о л е о н. Мы выступим, когда враги перестанут ждать.

С е н т - А р н о, М а н ь я н, Ф л е р и  и  М о р н и  уходят.

П е р с и н ь и. Эти выскочки расхватали все!

Н а п о л е о н. Дорогой Персиньи, энергичные люди мне необходимы.

П е р с и н ь и. А я?

Н а п о л е о н. Ну, хотите быть министром просвещения?

П е р с и н ь и. Я и просвещение! Тогда назначьте меня церковным настоятелем!

Входит  Ж ю л и. За ней — Ф л е р и.

Ж ю л и. Здравствуйте, Флери, обо мне не надо докладывать.

Ф л е р и  и  П е р с и н ь и  выходят.

Н а п о л е о н. Я счастлив тебя видеть, Жюли, но сегодня у меня деловой прием.

Ж ю л и. Я тоже приехала по делу. (Садится на стол. Освобождая себе место, откладывает в сторону брошюру, читает ее название.) Кон-сти-туция. Вот это сочиняют, а у меня нет репертуара. Неужели вы ничего не можете сделать?

Н а п о л е о н. Дорогая, я не умею писать водевили.

Ж ю л и. Да, но если вы попросите господина де Морни…

Н а п о л е о н. Морни? Нет, это неудобно.

Ж ю л и. Но почему? Ведь де Морни ваш брат?

Н а п о л е о н. К сожалению, мы сыновья одной матери, но я не хочу, чтобы вы встречались. Морни — ужасный человек, он…

Ж ю л и. Погодите-погодите, не уклоняйтесь. Я приехала по делу. Если вы сами попросите де Морни написать для меня роль, зачем же мне с ним встречаться?

Н а п о л е о н. Хорошо.

Ж ю л и. Что — хорошо? Вы же не знаете, какую надо роль… Слушайте… Я бедная девушка… Влюбилась в богатого графа…

В дверь стучат.

Президент занят! Я переодеваюсь в мужской костюм и поступаю к этому графу слугой. Но вот к моему возлюбленному является дама! И я должна им прислуживать за столом!.. Мое сердце разрывается от ревности!.. Из рук все падает, на столе страшный беспорядок! (Сбрасывает бумаги, со стола.) Наконец я не выдерживаю и пою куплет… Да, а вот какой куплет?

В дверях — де Морни с цилиндром в руке.

М о р н и.

Меня зовут не Жан, а Жанна.

И я не в силах вам служить.

Ж ю л и. Господин де Морни! Вы волшебник, вы умеете отгадывать желания на расстоянии.

М о р н и. На небольшом. Я задержался в приемной и невольно слышал вашу импровизацию. Простите, принц. Прелестная импровизация. Но можно сделать иначе.

Ж ю л и. Да-да, сделайте, пожалуйста.

М о р н и. Ваш граф и вы, переодетая слугой, путешествуете. И вот в гостинице вам двоим отводят только одну комнату.

Ж ю л и. Какое знание сцены!..

М о р н и. Наступает вечер. Вдруг ваш господин чувствует недомогание и поет куплет:

Мой верный Жан, я простудился,

Раздень меня и уложи.

Ж ю л и. Погодите. Принц, запишите.

Н а п о л е о н. Но, Жюли…

Ж ю л и. Записывайте, записывайте!

М о р н и. Можно и по-другому… Вы — слуга, простудились, и тогда граф поет вам:

Мой бедный Жан, ты простудился,

Позволь, тебя я уложу.

Ж ю л и. Дорогой де Морни, это еще лучше! (Наполеону.) Вы записываете?

Н а п о л е о н. Записываю.

М о р н и. Но можно сделать и так, что вы оба простудились.

Ж ю л и. Оба, да-да…

М о р н и. Приходит доктор и…

Н а п о л е о н. Морни, Морни…

Ж ю л и. Ах, не мешайте, пожалуйста, принц.

М о р н и. Простите, это я ворвался и помешал. (Раскланивается, собираясь уйти.)

Ж ю л и. Нет-нет, я вас не отпущу, вы меня проводите.

М о р н и (с готовностью). Сударыня…

Ж ю л и (Наполеону). Не потеряйте куплеты.

Н а п о л е о н. Морни, останьтесь, я должен говорить с вами.

М о р н и (пропуская Жюли вперед).

О не тревожьтесь, милый брат мой,

Я скоро возвращусь обратно.

(Уходит.)

Занавес

ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ

КАРТИНА ПЕРВАЯ

Вечер 1 декабря 1851 года. Гостиная в Елисейском дворце. Рядом в зале — музыка.

На сцене — М о п а, С е н т - А р н о, П е р с и н ь и. Из зала выходят  Н а п о л е о н  и М а н ь я н.

Н а п о л е о н. Как видите, сегодня президент принимает гостей. Сегодня во дворце танцуют.

М а н ь я н. Однако гости долго не разъезжаются, пора.

Входят  Ж ю л и  и Ф л е р и.

Н а п о л е о н. Жюли, вы сегодня не сказали со мной и двух слов.

Ж ю л и. Зато завтра я жду вас у себя.

Н а п о л е о н. Простите, Жюли, но завтра я не могу быть у вас.

Ж ю л и. Дела государства?

Н а п о л е о н. Вы угадали.

Ж ю л и. Прекрасно, постараюсь не скучать. (Подходит к Флери.) Флери, вы просили свидания — так завтра вечером.

Ф л е р и. Я счастлив, но завтра… завтра я не могу.

Ж ю л и. И вы не можете?

Ф л е р и. Простите, нет.

Жюли, почти испуганная, отходит в сторону, смотрится в зеркало.

Ж ю л и. Неужели я так подурнела? Вздор. Просто больше нет мужчин в Париже.

Входит  д е  М о р н и.

Господин де Морни, помните? Завтра вы обещали принести мне новые куплеты.

М о р н и. Завтра? Простите, дорогая, но завтра не могу.

Ж ю л и. Как! И вы не можете? Почему завтра никто ничего не может? В таком случае, вы продиктуете мне куплеты сегодня, иначе я не уеду. (Выходит.)

Входит  Ш а р л ь.

Н а п о л е о н. Гости разъехались?

Ш а р л ь. Кроме мадемуазель Жюли.

Флери передает Наполеону портфель.

М о р н и. Все готово?

Н а п о л е о н. Еще две фразы в «обращении к народу». (Вынимает из портфеля бумагу.)

Вокруг Наполеона становятся все присутствующие, кроле Шарля.

М о р н и (просматривая «обращение»). «Палата распущена…». «Президент избирается на десять лет…».

Входит  Ж ю л и.

Н а п о л е о н. Вы не уехали?

Ж ю л и. Меня задерживает де Морни. (К Морни.) Я жду. Куплеты про куклу. (Садится в стороне с альбомом и карандашом в руках.)

Наполеон за столом с пером в руке, окруженный друзьями, исправляет «обращение». Морни подходит то к этой группе, то к Жюли.

М о р н и (Наполеону). Император советовал обращаться к народу коротко и неясно. (К Жюли.) Итак, куплеты…

Я кукла заводная,

Умею танцевать,

Но почему одна я

Должна в коробке спать.

(Делая несколько шагов к группе.) Обещайте завести новые порядки, усыпите их…

Ж ю л и. Пожалуйста, не отвлекайтесь от дела.

М о р н и. Простите.

Ах, ключик потеряли,

Которым завожусь,

Я плачу от печали,

Я жду и не дождусь.

(Наполеону, указывая на. «обращение».) Пишите: «Мы ждем возрождения Франции». Пишите смелее! (К Жюли.)

Мой друг, не будьте робки,

Найдите ключик мой

И выньте из коробки,

Чтоб танцевать со мной.

(Наполеону.) «И да поможет нам бог». Не забудьте бога в конце.

Ж ю л и. Дорогой Морни, я вам так благодарна.

Морни провожает  Ж ю л и. На пороге она быстро обнимает и целует Морни.

М о р н и (возвращаясь). Итак?

С е н т - А р н о. Пора!

Ф л е р и. Пора!

М а н ь я н. Пора!

Все встают.

Н а п о л е о н. Господа! Наступает второе декабря. Годовщина победы императора под Аустерлицем. (Менее уверенно.) И вот сегодня мы, как и он… (Берет портфель и идет к двери.)

М о р н и. Куда вы, принц?

П е р с и н ь и. Ваше высочество! (Берет Наполеона под руку. Возвращается.)

Н а п о л е о н. Мне нездоровится. Не думаете ли вы, что следует отложить?

С е н т - А р н о. Император своих побед не откладывал.

М о р н и. Генералы ждут приказа.

М а н ь я н. Я ничего не жду. Я просто в гостях у президента.

М о р н и (Наполеону). Приказ!

П е р с и н ь и. Ваше высочество, я с вами так никогда не говорил.

М о р н и. Потому-то и не вышло. Приказ!

Наполеон молчит.

Ваше высочество, может быть, вы раздумали стать главой государства? И пригласили нас сюда только танцевать? Господа, гости разъехались, пора и нам.

Н а п о л е о н. Нет-нет!

М о р н и. Тогда — приказ!

Наполеон вынимает из портфеля бумагу и подает Сент-Арно. Последний подписывает приказ и передает его Маньяну.

С е н т - А р н о. Сегодня в три часа ночи ввести войска в город. Занять здание Национального собрания.

М а н ь я н. Вот теперь будет исполнено!

С е н т - А р н о. Я еду с вами! (Уходит.)

Н а п о л е о н (жалобно). Рубикон! Жребий брошен!

М о р н и. Дальше.

Н а п о л е о н (подавая вторую бумагу). Ваше назначение министром внутренних дел.

М о р н и. Благодарю. (Персиньи.) Прошу простить.

П е р с и н ь и. Желал бы знать, что будет поручено мне?

М о р н и. Вынимайте, вынимайте.

Н а п о л е о н. Не смейте меня торопить. (Посмотрел на суровые лица, достает из портфеля бумаги.) Что вы на меня так смотрите? Вот, пожалуйста! «Обращение к солдатам». «Обращение к народу».

М о р н и (подписывает). Де Морни. (Звонит.)

Н а п о л е о н (вошедшему адъютанту). Доставьте в национальную типографию. Утром расклеить по городу.

М о р н и. Флери, распорядитесь как следует.

Ф л е р и. Около каждого наборщика поставить двух жандармов. Не желающих набирать — застрелить!

М о р н и. Исполняйте…

Адъютант уходит. Наполеон со страхом оглядывается на своих компаньонов.

Н а п о л е о н. Персиньи…

П е р с и н ь и. Принц, вы искали энергичных людей. Вот они.

М о р н и. Дальше, дальше…

Наполеон замялся. Морни сам достает бумагу из портфеля.

Подпишите…

Н а п о л е о н. Что это?

М о р н и. Вы прекрасно знаете. Приказ об аресте виднейших генералов и депутатов.

М о п а. Обвиняются в заговоре и хранении оружия.

Н а п о л е о н. Семьдесят восемь человек… Здесь и мои бывшие министры, я ими пользовался, чтобы…

М о р н и. В Африке мы пользовались верблюдами, чтобы доехать до дома, но в дом их не впускали. Ваши министры довезли вас. Прикажите их расседлать.

Н а п о л е о н. Арестовать Тьера? Арестовать генералов — Бедо, Кавеньяка, Ламорисьера, Шангарнье?! А если неудача? Что тогда? Что они со мной сделают? (Кричит.) Вернуть жандармов! Остановить войска!

М о р н и. Флери! Успокойте принца.

Флери направляет на принца пистолет. Персиньи хватается за голову. Шарль бросается к Наполеону. Наполеон хватает Шарля сзади за локти и прячется за него.

Ф л е р и. Вы подпишете?

Ш а р л ь (стоя перед дулом). С большим удовольствием. Но, может быть, моей подписи недостаточно! (Оглядываясь.) Ваше высочество!..

Наполеон оставляет Шарля и прячется за спинку кресла.

Они исчезли…

М о р н и. Где же он?

Ф л е р и. Он здесь!

Ш а р л ь (отстраняя Флери). Виноват. Принц удалился, чтобы обдумать предстоящий шаг. (Наклоняясь к Наполеону.) Ваше высочество, подпишите… От этих господ можно ждать всего.

Поддерживает Наполеона. Наполеон подходит к столу, подписывает приказ. С бумагой в руке пытается принять величавую позу.

Н а п о л е о н. Ру-би-кон!

Мори и. Исторические фразы — после. (Берет из рук Наполеона бумагу и передает ее Мопа.) Действуйте!

КАРТИНА ВТОРАЯ

Та же гостиная в Елисейском дворце. Явный беспорядок. На столе неубранные бутылки. Кресла сдвинуты с места. М о р н и, М о п а, С е н т - А р н о, Ф л е р и, П е р с и н ь и.

Н а п о л е о н  прохаживается перед  Ш а р л е м, который держит генеральский мундир. В руках Морни орденская лента, у Сент-Арно — шпага.

М о р н и. Принц, одевайтесь, садитесь верхом. Вы должны показаться народу.

П е р с и н ь и (он обижен и все критикует). Показываться на улице опасно.

М о п а. Опасности никакой! Все семьдесят восемь особ взяты в своих постелях. Депутаты в мэрии десятого округа тоже арестованы.

Н а п о л е о н. В мэрии собрались правые. Где республиканцы? Они рыщут по городу.

П е р с и н ь и. И они способны на все.

Н а п о л е о н. Вы хотите, чтобы я ехал?

П е р с и н ь и (мрачно). Не советую.

С е н т - А р н о. По всему нашему пути стоят войска.

Наполеон надевает мундир.

П е р с и н ь и. А за войсками — публика, намерения которой неизвестны.

Наполеон снимает мундир.

М о р н и. Господни де Персиньи! Вас сделают министром, герцогом, кем хотите… только перестаньте каркать. Принц, одевайтесь. Или вы ждете, чтобы вам помог Флери?

Наполеон быстро надевает и застегивает мундир.

П е р с и н ь и. И мундир сшит плохо.

Н а п о л е о н (кричит). Потрудитесь молчать, Персиньи!

П е р с и н ь и. Вот все, чего я дождался!

Входит  Г о р д о н.

М о р н и. Дорогая Элеонора! (Целует ей руку.) Надеюсь, вы украсите нашу прогулку?

Г о р д о н. Мое участие уже не может украшать. Но я должна быть здесь. Я слишком долго ждала этого дня. Вот таким вы явились мне во сне. Наследник великого императора! Я, я должна вручить вам шпагу. (Берет шпагу у Сент-Арно и вручает Наполеону.)

Н а п о л е о н (отводит Гордон в сторону). Элеонора! Останьтесь во дворце. Я вызвал этих демонов, но, кажется, не могу с ними справиться.

С е н т - А р н о. Ваше высочество! Мы ждем.

Н а п о л е о н. Идемте.

Все во главе с Наполеоном готовы тронуться. Шарль выбегает, но сейчас же возвращается, пятясь и почтительно кланяясь.

Ф л е р и. Ваш дядя, принц Жером!

Входит  п р и н ц  Ж е р о м.

Н а п о л е о н. Дорогой дядя, я счастлив видеть вас.

Ж е р о м. Вы счастливы, дорогой племянник? Вы бросили в тюрьму всех знаменитых людей Франции, и вы счастливы? Ты болван! Что, что ты опять натворил? (Закрывает лицо платком, всхлипывает.) За такие проделки тебя уже высылали в Америку, сажали в тюрьму, а теперь… теперь расстреляют. Ты этого хочешь, болван?

Н а п о л е о н. Я хочу продолжить дело императора.

Ж е р о м (машет рукой на присутствующих, те отступают. Продолжает, не понижая голоса). Не смейте произносить его имени! В ваших жилах нет ни капли крови Бонапартов! И вы это отлично знаете. Вашим отцом был адмирал Вэгюэлль. И вы унаследовали его голландское упрямство. Вы даже не француз.

Гордон поражена, хватает принца Жерома за руку.

Г о р д о н. Принц, что вы сказали?

Жером, не глядя, отстраняет ее.

Ж е р о м. Да-да. Я спрашиваю, что у вас общего с императором?

Н а п о л е о н. Родственники. Родственники, которые вмешиваются не в свое дело.

Ж е р о м (топает и кричит). Молчать!

Жером пошатнулся, Флери подставляет ему кресло. Жером садится, но сейчас же встает.

Нет, я не сяду в этом притоне! Ехать! Ехать!

М о р н и. Господа, вы слышали? Принц изъявил желание принять участие в нашей прогулке.

Ж е р о м. Ехать с вами? Я лучше поеду кататься с разбойниками.

М о р н и. Принц изволит шутить. Господа, помогите принцу дойти до лошадей. Он поедет с нами.

Флери и Сент-Арно берут Жерома под руки. Он со страхом оглядывается то на одного, то на другого.

Ж е р о м. Куда я попал? Куда я попал?

Н а п о л е о н  выходит первым, за ним ведут  Ж е р о м а, за Жеромом выходят все, кроме Шарля и Гордон.

Г о р д о н. Шарль, вы не только слуга, но и друг… Как смеют называть какого-то адмирала Вэгюэлля отцом принца?

Ш а р л ь. Таков обычай, сударыня. Если бедный человек не в силах отыскать и одного папашу, то принцам навязывают отцов целую дюжину. Но что касается моего господина — он самый подлинный принц. И я это вам, докажу. Принц отверженной династии! Сколько горьких бед падает на его голову! Изгнание, ссылка, тюрьма!.. Под такими ударами любой ростовщик бросит ростовщичество, контрабандист откажется от контрабанды, актриса уйдет со сцены, но подлинный принц не оставит свое ремесло никогда. И чем может заняться принц, если он рожден, рожден царствовать? Его не переделаешь ни лаской, ни уважением, ни почетом. Когда провозгласили Республику, моего господина вернули на родину. Мало того — выбрали депутатом. Мало того — президентом! Другой бы сказал: «Мне дали все», а принц говорит: «Я еще не вернул того, что у меня отняли». «Принц-президент». Да разве эти двое могут ужиться в одном человеке? Никогда! Принц непременно схватит президента за горло. Президентское кресло для принца так же низко, как для меня — уличная тумба. Он может работать и отдыхать только на троне, и во всем свете для него нет другой мебели! Нет, мой принц — принц настоящий!

Входит  Н а п о л е о н. Спина согнута. Он убит. Отходит в угол и понуро садится. Жестом отпускает Шарля. Ш а р л ь  уходит.

Г о р д о н. Вы так скоро вернулись? Как вас встретили?

Н а п о л е о н. Они отворачивались, они не замечали меня. А некоторые негодяи смеялись. Опять смеялись, как после Страсбурга, после Булони. Но тогда за мной шли переодетые лакеи, теперь моего приказа ждут, черт возьми!.. Настоящая армия! В моей свите настоящие генералы! И среди них настоящий принц, эта старая баба — брат императора!

Г о р д о н. Ваш дядя, который отрекся от родства с вами? Почему вы не заставили замолчать принца Жерома? Говорите же… Я отдала все делу Бонапарта. Но если вы не…

Н а п о л е о н. Что — не? (Указывает на портрет.) Ваш великий император, этот циник, утверждал, что отцовство доказать нельзя. Меня зовут Наполеон Бонапарт, и этого довольно!

Г о р д о н. Нет, этого мало!

Входит  М о р н и, за ним — о ф и ц е р.

О ф и ц е р. В городе строят баррикады. Мелкие отряды префекта полиции окружены повстанцами.

Н а п о л е о н. Морни, вы слышите? Я говорил — отложить!

Морни отстраняет Наполеона. Наполеон снимает ленту и отстегивает шпагу.

М о р н и. Прикажите избегать мелких стычек. По крупным баррикадам открыть артиллерийский огонь.

Н а п о л е о н. Да-да, огонь!

О ф и ц е р  уходит.

Дорогой Морни! Но мы победим?

М о р н и. Если вы будете вмешиваться, то нет!

Входит  Ф л е р и.

Ф л е р и. Черт! Из Руана против нас выступили республиканские дружины.

Наполеон сбрасывает с себя генеральский мундир.

Н а п о л е о н. Шарль! Сюртук! Самый старый сюртук!

Входит  Ш а р л ь, подает сюртук. Уходит.

М о р н и. Займите подступы к городу!

Н а п о л е о н (сует в руки Флери портфель). Здесь деньги! Раздайте их солдатам. Попросите солдат…

Ф л е р и, взяв портфель, уходит. Вбегает  о ф и ц е р.

О ф и ц е р. Генерал Неймайер ведет войска на Париж!

М о р н и. Проверить! Выслать разведку!

М о р н и  и за ним  о ф и ц е р  уходят. Слышен орудийный выстрел. Нечастые орудийные выстрелы слышны до конца сцены.

Н а п о л е о н. Шарль! Лошадей!

Г о р д о н. Наконец-то! Вы едете к войскам, принц?

Входит  Ш а р л ь.

Н а п о л е о н. К черту войска! Я уезжаю из Парижа. Карету!

Ш а р л ь. Кажется, придется переходить Рубикон обратно. (Уходит.)

Г о р д о н. Я видела вас несчастным, но видеть вас жалким не хочу. Мой принц!.. И я вас любила!..

Н а п о л е о н. Вздор!.. Никогда вы меня не любили. (Указывает на портрет Наполеона I.) Вы его, да, его любили. Любили по портретам, по легендам, по слухам. Император! Как я ненавижу этого человека! Он дал мне имя и за это имя отнял всю мою жизнь. От меня требуют его слов, его подвигов, его удачи. «Великий!» Да так ли он был велик?

Г о р д о н. Если вы не в силах подняться, не пытайтесь уронить его!

Н а п о л е о н. Ронять его? Он сам упал. Он рухнул вместе с империей. И я, я ее восстанавливаю, я ее поднимаю.

Г о р д о н. Молчите!

Н а п о л е о н. «Великий!» Он был лжив и мелочен, мелочен и труслив!

Гордон дает Наполеону пощечину. В этот момент входит  Ж ю л и. Гордон уходит.

Ж ю л и. Бедный! Вам больно? За что она вас?

Н а п о л е о н. Это сумасшедшая. Как вы сюда лопали?

Ж ю л и. Всюду войска. Мою карету остановили. Солдаты кричат: «Да здравствует император!» Ну что ж, я очень рада. Вам сорок три года, всякую другую профессию начинать поздно. Но за что она вас ударила?

Н а п о л е о н. За то, что я сказал правду… об этом «божественном». А вы знаете, что он был мал, толст и скверно ездил верхом?

Ж ю л и. Ну и неправда!

Н а п о л е о н. Он был жесток, лукав, вероломен.

Ж ю л и. Вы это про императора говорите?

Н а п о л е о н. Да-да… Он падал в обморок от страха.

Ж ю л и. Что-о?

Н а п о л е о н. Он был трусом.

Жюли дает Наполеону пощечину.

Ж ю л и. Так вам и надо!

Входит  М о р н и.

М о р н и. Дорогая Жюли… (Наполеону.) Могу вас поздравить: наступление генерала Неймайера и руанских республиканцев — ложные слухи.

Входят  Ш а р л ь.

Ш а р л ь. Ваше величество, лошади поданы.

Н а п о л е о н. Кажется, мы остаемся. Мундир и шпагу!

Шарль подает Наполеону мундир.

КАРТИНА ТРЕТЬЯ

Та же гостиная. В креслах — С е н т - А р н о, П е р с и н ь и, М о п а, Ф л е р и  и  М о р н и. Н а п о л е о н  стоит с бумагой в руке. Ш а р л ь — у дверей.

М о р н и. Итак, сегодня явится делегация. Вас будут поздравлять, и вы должны ответить. Пройдем это место еще раз. «Господа»…

Н а п о л е о н. «Господа, я понимаю всю огромность моей новой миссии. Я не скрываю от себя ее трудностей…».

М о р н и. Хотелось бы больше выразительности и пластики. (Повторяет, играя и жестикулируя.) «Я понимаю всю огромность моей новой миссии». Полшага назад. «Я не скрываю от себя ее трудностей». Дальше.

Н а п о л е о н. «Но с помощью неба, честных людей и нашей храброй армии…».

С е н т - А р н о. Позвольте, небо и честные не могут стоять впереди армии.

М о р н и. Да, пожалуй. Небо и армию надо поменять местами.

Н а п о л е о н. «Но с помощью армии и храброго неба…», то есть храброй армии и честного неба…

М о р н и. Вы опять сбились…

М о п а. При слове «небо» желательно воздеть руки и посмотреть наверх.

М о р н и. Кроме того, «армии» надо произнести металлически. Здесь сабли, штыки, артиллерия. А «небо» — мягко, нежно, там звездочки, ангелы… Попрошу вас сначала…

Наполеон колеблется, затем твердым и медленным движением разрывает бумагу с речью.

Что вы делаете?

Н а п о л е о н. Я буду говорить то, что найду нужным, и так, как мне хочется.

П е р с и н ь и. Ага, дождались!

С е н т - А р н о. Мы вас не понимаем, принц!

Н а п о л е о н. Я разогнал собрания, закрыл газеты, пушками водворил тишину не для того, чтобы слушать вас, а для того, чтобы слышали мой голос. И потрудитесь встать, когда я говорю с вами!

Ш а р л ь (становясь сзади Наполеона). Расселись перед царственной особой!..

Все неуверенно встают.

Ф л е р и. Но позвольте, все, что сделано, сделано нашими руками.

Н а п о л е о н. Нет, все сделано моим именем! Вы мне были необходимы вчера и совершенно не нужны сегодня.

С е н т - А р н о. Не забывайте: мне подчинена армия.

Н а п о л е о н. А вы подчинены мне. Вам известно, где сейчас первые генералы Франции? Они могут потесниться и для вас. Мопа, вам не кажется, что генерал Сент-Арно в чем-то виновен?

М о п а. Совершенно верно. В заговоре и хранении оружия.

Ш а р л ь. Прикажете позвать стражу?

М о р н и. Довольно. Флери, повлияйте на принца! Флери нерешительно достает пистолет.

Н а п о л е о н. Флери, успокойте де Морни.

Флери смотрит то на Наполеона, то на Морни.

М о р н и. Флери!

Н а п о л е о н. Флери!!

Флери направляет пистолет на Морни.

Как видите, я научился у вас декламации. Флери, уберите.

Ш а р л ь. Если каждый министр будет размахивать пистолетом…

П е р с и н ь и (обнимая Наполеона за талию). Дорогой принц!..

Н а п о л е о н. Я не терплю фамильярности. И запомните, господа, я не только вас не боюсь, но уверен, что вы будете конвоировать меня на прогулке, охранять мол двери и оберегать мой сон, потому что без меня вы — ничто. Без меня — вы погибли. Кто, кроме меня, оставит вас у власти? Даже не у власти. Кто оставит вас на свободе? Ступайте и ждите моих распоряжений в приемной.

Все, не поворачивая Наполеону спины, почтительно выходят. Шарль заглядывает за дверь.

Ш а р л ь. Его высочество принц Жером.

Н а п о л е о н. Пусть войдет.

Ш а р л ь  пропускает  Ж е р о м а  и выходит.

Ж е р о м. Добрый день, мой мальчик. Вот видишь, я — старик приехал тебя поздравить. (Берет Наполеона за ухо.) Ах, шалун, ах, шалун…

Н а п о л е о н. Милостивый государь, так говорят с близкими родственниками, а мы с вами не только не родня, но даже принадлежим к разным национальностям. Вы утверждаете, что в моих жилах нет ни капли крови Бонапартов, не правда ли? Зачем же вы сюда пришли, да еще хватаете меня, постороннего человека, за ухо?

Ж е р о м. Мой милый, я не понимаю, чего ты хочешь?

Н а п о л е о н. Я хочу иметь не перемежающихся родственников, а постоянных. Поезжайте домой и выясните: угодно вам окончательно быть моим дядей или нет? Через три дня жду ответа.

Жером наталкивается на кресла, не сразу находит дверь.

Ж е р о м. Вот теперь я слышу. Это говорит Бонапарт. (Уходит.)

Вбегает  Ж ю л и.

Ж ю л и. Принц, надеюсь, вы не сердитесь?

Н а п о л е о н. Почему вы вошли без доклада?

Ж ю л и. Фи, как только мужчинам хоть немного повезет, они сейчас же начинают важничать. Ну, развеселитесь. Морни говорил, что, когда вас объявят императором, на улицах будет иллюминация. Ну, давайте мириться.

Н а п о л е о н (прохаживаясь, бросает слова все увереннее). Мириться? Я согласен. Но ставлю условие. Вы не должны принимать Морни, вы не будете встречаться с Флери и… и ни с кем другим. Водевили для вас будет писать старый почтенный автор, которого укажу я. В противном случае я дам распоряжение директору театра перевести вас на вторые роли.

Жюли ошеломлена. С каждой фразой она отступает все дальше, наконец, лишается чувств и падает на руки вошедшего  Ш а р л я. Он уносит  Ж ю л и.

Да, я умею поражать величием.

Входят  М о р н и, С е н т - А р н о, Ф л е р и, П е р с и н ь и, М о п а  и  Ш а р л ь.

М о р н и. Ваше высочество, поздравительная делегация ждет.

Н а п о л е о н. Прекрасно. Я ее приму. Морни, займите место направо, Сент-Арно — налево, Персиньи — здесь, Флери — там, Мопа… (Указывает место. Сам встает в центре образовавшегося полукруга под портретом императора и принимает наполеоновскую позу.) Просите!

За сценой музыка. Шарль открывает дверь. На пороге — поздравители.

Конец

1941 г.